

## Une expérience magnifique: accueillir des adolescents vietnamiens

■ Accueillir en même temps quatre adolescents vietnamiens de 17 ans, et leur offrir une vraie vie de famille, «ce n'est pas la mer à boire», soutient Noëlla Rouleau. C'est même, dit-elle, «une expérience magnifique», que partage Roland, son mari.

A son avis, beaucoup de couples voudraient faire comme eux, mais ils n'osent pas, crai-

### LILY TASSO

gnant de s'attirer des problèmes. «Ce sont des adolescents tellement comme les nôtres», renchérit Roland.

Trouvant leur maison trop grande après le départ de huit de leurs rejetons aux voix de rossignols — on se souvient de la famille Rouleau qui «chante la joie» — le couple décide de prendre en charge trois réfugiés mineurs arrivant non accompagnés du sud-est asiatique, dont au moins une fille. Ils seraient de bons compagnons pour leur Christine, âgée de onze ans.

### Une femme au grand cœur

Noëlla s'adresse donc à Terre des hommes-Canada et à Familles pour enfants, deux des quatre organismes mandatés par le ministère des Affaires sociales pour coordonner l'accueil de ces réfugiés.

On l'appelle lorsque le premier groupe de jeunes non accompagnés arrive à la mi-janvier: il s'agit d'adolescents de 15 à 17 ans et demi et il n'y a pas de filles parmi eux. Un peu déçue car elle voulait des enfants de huit à 12 ans, Noëlla demande une demi-heure pour réfléchir.

«Écoute donc», dit-elle à Roland, «c'est le Bon Dieu qui sait qui nous devons aider; Il connaît leurs besoins et notre capacité.»

Roland acquiesce, rendant hommage au grand cœur de sa femme. «Il me dit rarement non», souligne celle-ci.

Et lorsqu'on leur propose quatre amis d'enfance, Nougèn Van Luc, Tieu Khiem, Ngo Van Phat et Minh-Hung Nguyen, tous du même âge, les Rouleau leur ouvrent les bras, afin de leur éviter la séparation.

«Tout le monde les aime parce qu'ils étaient malheureux. Ce sont nos frères, même si leur couleur, leur nationalité et leur religion sont différentes», affirme Noëlla.

### Vivre à la canadienne

Le quatuor ne parlant pas le français, il a fallu communiquer au moyen de dessins le premier jour. Roland a fait visiter la

maison aux quatre gars et les a fait jouer au billard. Chez les Rouleau, on aime aussi jouer aux cartes et à des jeux de société. Il y a un appareil télé couleur à chaque étage et assez de bicyclettes pour tout le monde, à condition de les réparer.

Du côté des Vietnamiens, il a fallu «un ajustement disciplinaire». On leur a demandé d'arrêter de fumer, ce qu'ils ont fait. «Je n'aurais pas pu les aider si je ne pouvais pas respirer», explique Noëlla, que tous appellent Ma Tante.

Elle estime qu'on ne doit pas être dur avec les jeunes, mais ferme; qu'il faut les comprendre et dialoguer avec eux. Une religieuse vietnamienne et une famille arrivée depuis quatre ans, lui servent d'interprète.

Bientôt elle n'aura plus besoin de personne parce que les jeunes Vietnamiens, inscrits dans une classe d'accueil à l'école secondaire Notre-Dame-du-Rosaire, font des progrès. Ils sont visiblement intelligents et prompts à utiliser le dictionnaire pour se faire comprendre. Débrouillards aussi, car ils vont partout sans se perdre.

### Ça, c'est de l'intégration

Pour sa part, Christine qui espérait avoir une compagne de son âge, a eu du mal à s'habituer à la présence de quatre gars de 17 ans; elle les a accueillis «parce qu'ils ont souffert». «Maintenant, ça me fait plaisir. Parfois je leur demande de jouer avec moi et ils le font. Je commence à apprendre des mots vietnamiens, mais je les oublie au fur et à mesure», ajoute-t-elle.

Peut-être retiendra-t-elle mieux les mélodies vietnamiennes qu'ils entonnent en chœur, comme ils ont appris à chanter «Mon beau sapin», sous la direction de Roland.

Dans la famille Rouleau qui compte dix enfants et autant de petits-enfants, il est rare qu'on soit moins de 12 pour les repas. Le plus souvent, les deux tables du sous-sol, de huit pieds de long, rassemblent 16 à 18 convives. «On est bien lorsqu'il y a beaucoup d'enfants», lance Noëlla, qui accueillait autrefois ceux du Mont-Saint-Antoine, proche de la maison.

Ses quatre protégés cajolent les bambins de la famille et jouent avec eux, «comme si c'était leur visite».

S'ils font eux-mêmes leur soupe du matin aux nouilles, comme au Vietnam, le reste du temps ils mangent de tout pourvu qu'on leur serve du riz. Ils préfèrent les fruits aux desserts, fait remarquer Noëlla qui peut compter sur eux pour mettre la table, desservir, etc. «Nous ne regrettons pas de les avoir accueillis, parce que nous les voyons heureux», dit-elle.

### Assez pour partager

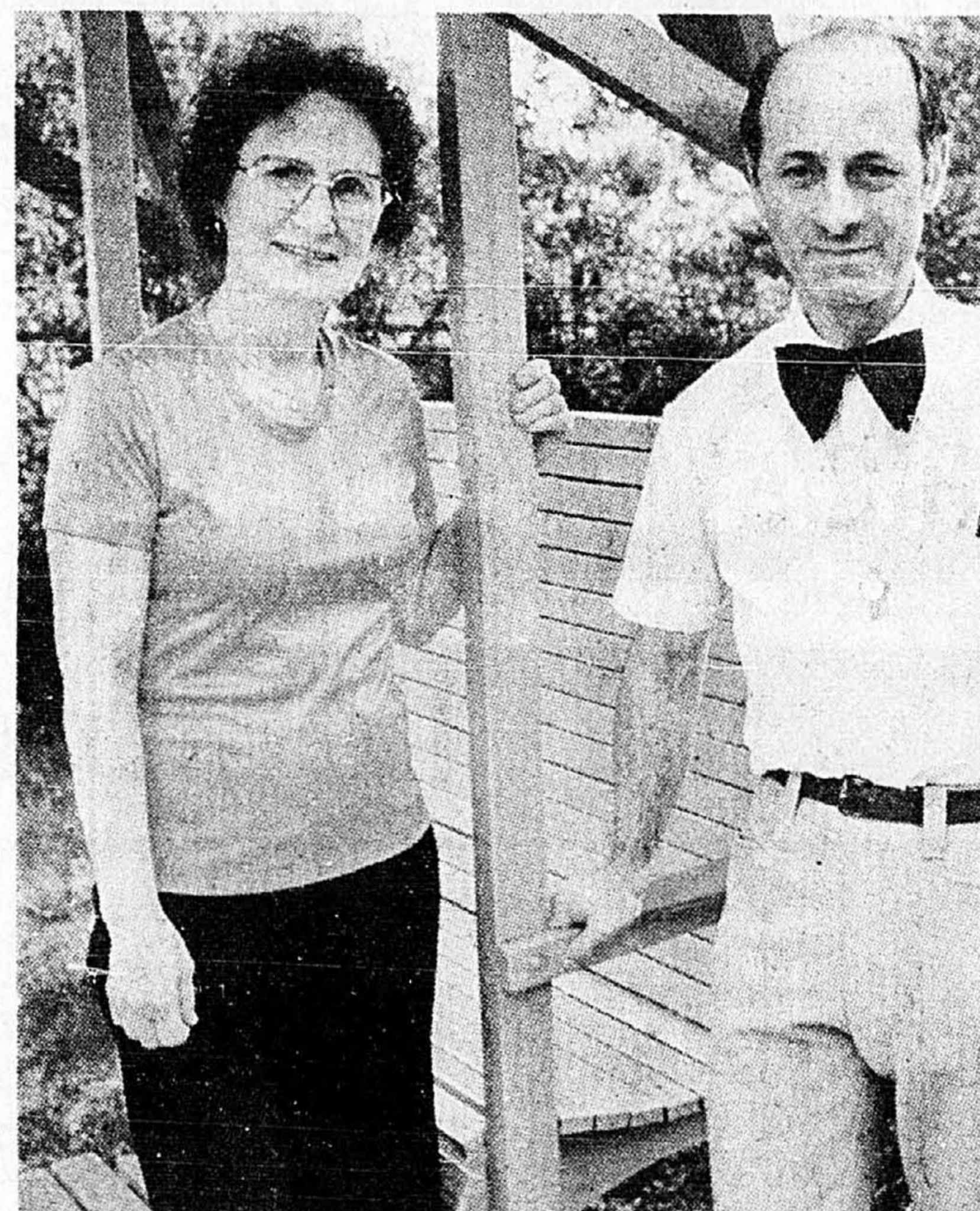
Il ne faut surtout pas croire que les Rouleau roulent sur l'or parce qu'ils sont généreux et hospitaliers. «Si l'on attend d'avoir du surplus pour aider les autres, on ne le ferait jamais», soutient Noëlla.

Roland est boucher dans une grande chaîne d'alimentation. Les jours de congé, il fait le même travail à l'hôpital Louis-Hyppolite-Lafontaine, afin de pouvoir joindre les deux bouts. Les allocations familiales pour cinq enfants ajoutent un chèque



Avec quatre balançoires dans le jardin, les quatre amis vietnamiens peuvent se balancer en même temps. On voit ici, de

gauche à droite, Minh-Hung Nguyen, Nougèn Van Luc avec Christine, 11 ans, Ngo Van Phat et enfin, Tieu Khiem.



Noëlla et Roland Rouleau: un couple au grand cœur. Après avoir élevé dix enfants et vu naître autant de petits-enfants, ils ont voulu accueillir des adolescents qui ont souffert de la faim et de la guerre.

mensuel de \$195 du fédéral et de \$51 du provincial.

«Il y a eu des semaines où il ne nous restait que 37 sous; c'était assez, on n'a jamais manqué du nécessaire», rapporte Noëlla, qui n'a pas peur qu'on lui vole son argent.

Les Vietnamiens ont, comme tout le monde, leur carte d'assurance-maladie. Ils sont heureusement en bonne santé. Mais Noëlla les fait suivre par un médecin vietnamien depuis qu'elle les a vus «mal dans leur peau», peu de temps après leur arrivée.

### Expérience positive

Lorsqu'ils ont le mal du pays, les Rouleau sont moins stricts pour la discipline. En classe, les adolescents font des progrès et l'on aide davantage ceux qui ont moins de scolarité.

Bref, l'expérience a été des plus positives pour Roland et Noëlla qui trouvent leurs jeunes Vietnamiens généraux, francs,

aidants... et s'entraînant les uns les autres.

Jusqu'ici, 80 adolescents sont arrivés non accompagnés au Québec, ainsi que le confirme M. Roger Prud'homme, sous-ministre adjoint de l'Immigration, et l'on attend au moins une cinquantaine d'autres, «dépendant des disponibilités des familles».

Malheureusement, la plupart des familles veulent des enfants en bas âge ou n'ayant pas atteint 14 ans. C'était le cas de Roland et Noëlla, avant qu'ils ne se disent: «Peut-on être heureux et se coucher tranquilles, en sachant que d'autres meurent de faim?»

Noëlla participe aux réunions d'autres parents qui ont adopté comme elle des jeunes du sud-est asiatique, surtout pour leur enlever leurs craintes.

«Lorsqu'ils ont des problèmes, ils croient être seuls à en avoir, mais tout le monde en a», de s'écrier cette femme qui trouve son bonheur dans le don de soi et le partage.

## Une enfance vécue aux travaux forcés

■ Quatre doigts pointent un mot dans le dictionnaire vietnamien-français: liberté.

Les quatre adolescents de 17 ans accueillis par Roland et Noëlla Rouleau, cherchent à dire ce qu'ils ont trouvé au Canada.

«Au Vietnam, les communistes bavardaient entre eux pendant que nous faisons des travaux forcés», d'expliquer Minh-Hung Nguyen, qui a dû travailler depuis l'âge de 12 ans.

C'est un chanceux, comparé à Nougèn Van Luc et à Ngo Van Phat qui ont travaillé, l'un depuis l'âge de huit ans, l'autre depuis qu'il a eu neuf ans, fréquentant l'école un an ou deux seulement.

Le plus savant du quatuor est Tieu Khiem, avec huit ans de scolarité et seulement deux de travaux forcés. Habitué à l'étude, il apprend plus vite le français que les autres et leur sert d'interprète.

Ces jeunes, fils de paysans, n'ont pas seulement été privés de leur enfance. Les communistes ont semé la mort dans leurs familles. Ainsi, Minh-Hung a été élevé par sa grand-mère, car son père a été tué par les communistes et sa mère est morte en le mettant au monde. Il pense souvent à cette grand-mère chérie à qui il veut envoyer les médicaments dont elle a besoin. Aussi cherche-t-il à faire des petits tra-

voux, comme tondre le gazon chez des voisins, pour avoir un peu d'argent.

Pour sa part, Khiem a fait un coup d'audace en s'évadant de son pays, car un de ses frères a été pris par les communistes. Un autre, heureusement, Tieu Lam Liem, 16 ans, a réussi à s'enfuir, lui aussi, et il se trouve dans un camp de réfugiés en Thaïlande. Les Rouleau ont accepté de le parrainer et on l'attend au mois de juin. De son côté, Khiem a réussi à économiser \$10 sur les \$2 qu'il reçoit chaque semaine comme argent de poche, pour les envoyer à ce frère, qui n'a absolument rien.

Les quatre adolescents sont des réfugiés de la mer, partis cependant dans des bateaux différenciés. Le voyage jusqu'en Thaïlande a duré deux jours pour deux d'entre eux, et un mois entier pour Khiem! A six reprises, ils ont été dévalisés par les pirates, confie ce dernier. On leur a enlevé leurs montres, leurs chaînes en or et même les shorts qu'ils portaient! C'est la Croix-Rouge qui les a habillés.

Tous correspondent régulièrement avec leurs familles, dont ils cherchent à alléger les souffrances. Ils n'épargnent pas leurs efforts, non plus, pour apprendre le français et s'intégrer au milieu québécois.

**PHOTO COULEUR le même jour**

110 - 126 - 135 - (24x36) - C-41

**PHOTO PRESTO**

1200, av. McGill Collège 878-1664

1194-A ouest, rue Sainte-Catherine 878-9138

1439, rue Guy 937-7531

Nos magasins sont ouverts 8h à 18h du lundi au vendredi

**10% DE RÉDUCTION** sur développement et impression

Coupon valable jusqu'au 30 septembre 1980

**Panorama Draperies Inc.**

Service de décorateurs experts La vraie économie c'est de faire affaire avec un professionnel

- Rideaux
- Tapisserie
- Couvre-lit
- Tapis et prélatris

88% rue Lajeunesse, Montréal 385-5288 Métro Cremazie

### Où s'adresser?

■ Si l'on désire suivre le même cheminement que les Rouleau, c'est-à-dire accueillir des adolescents de 15 à 17 ans et demi, on peut appeler Terre des Hommes-Canada (Réjean et Chantal Boullane à Montréal: 474-1107, ou Claire Olivier à Valleyfield: 373-6387).

On peut aussi s'adresser à Familles pour Enfants (France Schultheis: 353-9225).

Pour aider financièrement ces organismes qui s'occupent de réfugiés, on peut envoyer un don

à Terre des Hommes-Canada, 53 Lakeshore, Pointe-Claire, Québec H9S 4H4, ou à Familles pour Enfants, 10 Bowling Green, Pointe-Claire, Québec H9S 4W1.

Deux autres organismes également mandatés par le ministère des Affaires sociales pour l'accueil aux réfugiés: L'Aide médicale internationale à l'Enfance, C.P. 282, La Pocatière, Québec G0R 1Z0; et Soleil des Nations, a/s de Mme G. Caramella, 2395 Bossuet, Longueuil.

Nous saurons bien vous chausser...

**WHITE CROSS PENSE À VOUS**

- Biscuit
- Beige
- Blanc
- AA - B - C - D

3624 VASTE CHOIX DE SACS À MAIN ASSORTIS

**C. BEAUSOLEIL INC.**

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

1036 est. rue Ontario, angle Amherst, 522-6338 781 est. rue Jean Talon, face au métro 272-7222

VIVRE AUJOURD'HUI

Nouvelle technique de production d'étain

La compagnie australienne Aberfoyle Limited vient de mettre au point un procédé à même de faire progresser sensiblement la production métallurgique d'étain.

Etant donné que les besoins en étain du monde entier augmentent régulièrement, on risque de voir les gisements alluviaux épuisés à plus ou moins brève échéance. Il faudra alors exploiter systématiquement les gisements rocheux: cette exploitation est beaucoup plus coûteuse que l'autre et le taux de récupération de métal est nettement moins élevé, allant de 20 à 80% contre 90% en moyenne pour les dépôts alluviaux.

Le procédé de l'Aberfoyle est basé sur une réaction à l'air dégageant à 1.2000° du sulfure d'étain à l'état vapeur qui se dépose en s'oxydant à la sortie du four. Grâce à ce procédé, plus de 90% de la cassitérite de minerai très fin a été récupérée, contre des taux de l'ordre de 30% avec les procédés classiques.

Un matériau à base de maïs

Ininflammable, ayant la solidité et les utilisations du bois... ce sont quelques-unes des qualités d'un nouveau matériau à base d'épi de maïs et de papier que viennent de présenter des chercheurs de l'Etat d'Iowa, aux Etats-Unis.

Les épis de maïs une fois enlevés sont réduits en pâte, mêlés à du papier également en pâte et soumis à une préparation chimique au terme de laquelle on obtient le nouveau matériau. Sa compacité, sa solidité, son prix de revient relativement modique le rendent utilisable en charpenterie et en menuiserie.



Philippe Lucion

photo J.-Y. Létourneau, LA PRESSE

Les chômeurs de 40 ans et plus prennent leurs problèmes en main

Pendant que de nombreux salariés luttent pour conserver leur emploi après avoir franchi le cap de 65 ans, des milliers de chômeurs de 40 ans et plus revendiquent simplement le droit au travail et à une vie décente.

Il s'agit, on s'en doute, de la population qui a les charges les

LILY TASSO

plus lourdes: adolescents aux études, hypothèques sur la maison, auto à payer, etc. «Quand on est chômeur, on ne peut pas obtenir d'emprunt et l'on perd tout», souligne Philippe Lucion, 46 ans, qui vient de fonder, il y a tout juste trois semaines, l'Association québécoise des quarante ans et plus.

Ce mouvement compte déjà une centaine de membres, 30 femmes et 70 hommes, qui n'ont pas d'emploi et parmi lesquels 41 professions et métiers sont représentés: gérant de banque, administrateur, comptable, infirmier, serveuse, etc., et même un conseiller en main-d'oeuvre!

Ces personnes ont généralement cherché du travail durant des périodes allant de six mois à trois ans, sans résultat. Elles ont donc décidé de prendre leurs problèmes en main par le truchement de leur association.

«Nous ne voulons pas partir en guerre ni faire de la contestation, mais uniquement entreprendre des représentations et lutter contre les injustices», d'expliquer M. Lucion.

Ainsi cet ancien directeur adjoint d'une importante institution vouée aux déficients mentaux ne conçoit pas que quelqu'un qui a travaillé 20 ou 25 ans dans un endroit, soit mis à pied. «La vraie raison est économique. Il coûte plus cher à l'en-

treprise en salaire et en fonds de pension et l'on trouve moins onéreux d'engager un jeune. On invoque aussi la rapidité dans le travail du jeune; il me semble que l'expérience peut compenser cela», poursuit M. Lucion.

D'autre part, le fondateur de l'Association des quarante ans et plus trouve intolérable que l'on donne un surplus à quelqu'un qui ne gagne pas assez, mais que l'on coupe les prestations du bien-être social à celui qui cherche à se faire un surplus par un petit travail.

Au lieu d'être un facteur d'avancement, l'âge pour beaucoup de travailleurs est un handicap contre lequel ils ne peuvent rien. Ainsi, parmi les membres de son association, M. Lucion compte un assureur de 50 ans qui avait 19 ans de métier et 3.500 clients. Ne pouvant plus faire de la route, ce monsieur a demandé un poste au bureau chef. Cela lui a valu d'être mis à pied et de voir la compagnie lui prendre tous ses clients.

Autre exemple cité par M. Lucion: un administrateur de 47 ans retourne à son travail après un congé de maladie. On l'accueille avec un chèque représentant dix mois de traitement et il s'entend dire, en même temps, que les subventions ont été coupées et son poste supprimé.

Ils sont probablement légion, ceux qui subissent le même sort. Les statistiques d'Emploi Canada indiquent, en effet, que le Québec compte une moyenne annuelle de 45.000 chômeurs âgés de 45 à 64 ans, 29.000 hommes et 16.000 femmes.

Les raisons du chômage dans ce groupe d'âge — conjoncture économique, secteur du travail, changements technologiques, sans compter le facteur «santé» — toutes pertinentes qu'elles soient, ne peuvent freiner l'ardeur de celui qui veut gagner sa vie et qui, de plus, se sent dans la force de l'âge.

C'est pourquoi M. Lucion et les

membres de son Association, ont décidé de passer à l'action. Leur but: former des comités pour mettre sur pied un fichier central, une banque de ressources, un bureau d'emploi et, enfin, un dossier relatif à la condition des quarante ans et plus. «Je veux entreprendre une étude pour évaluer à quel point il est rentable d'engager une personne expérimentée de plus de 40 ans», explique M. Lucion.

Il désire, en outre, ouvrir des sections de l'association dans toutes les régions de la province — il compte déjà des membres à Québec et à St-Hyacinthe — et mettre sur pied des services juridiques, psychologiques, familiaux et de dépannage.

D'autre part, M. Lucion a cherché à obtenir une subvention de départ du gouvernement en s'adressant à son député, M. Gérard Godin. Celui-ci s'est empressé d'écrire au ministre du Travail et à celui des Affaires sociales, mais M. Pierre-Marc Johnson lui a donné une réponse négative et il attend toujours celle de M. Denis Lazure.

Il n'existe pourtant presque pas de centres d'emploi spécialisés dans les 40 ans et plus. L'un d'eux, situé à Laval, est débordé. Sa coordonnatrice confie qu'il suffit de mentionner leur nom pour qu'ils reçoivent quelque 150 appels dans les quatre ou cinq heures qui suivent.

Cela explique pourquoi M. Lucion songe à tirer parti des talents des membres de l'association pour les aider à se créer un emploi.

Ses efforts portent fruits puisque déjà des employeurs ont offert des postes en entendant parler de l'association naissante.

Il n'existe aucune condition pour devenir membre de l'Association québécoise des quarante ans et plus, pas même celle d'être en chômage. M. Lucion invite les Québécois de 40 ans et plus à téléphoner à (514) 843-6153, en pensant au présent et à l'avenir.

MAGASINONS À LAVAL



POUR PARVENIR À VOS FAIMS!

Pour parvenir à vos faims, découvrez Laval et son univers gastronomique.

Vous y trouverez des petits restaurants charmants ou des plus grands, des accueillants, des comptoirs rapides ou des restaurants où l'on prend son temps.

Pour un repas romantique, pour un repas en famille, pour un repas entre amis ou pour un pique-nique Laval alimenté toutes vos humeurs.

Pour les gourmets, pour les gourmands Laval sait combler tous vos appétits.

Magasinez à Laval et bon appétit!



**Fieldcrest**

Solde collection «trousseau de dentelle»

	rég.	spécial
Drap plat, lit jumeau	\$29.95	\$17.95
Drap plat, lit double	\$34.95	\$23.95
Drap plat, grand lit	\$39.95	\$27.95
Drap plat, très grand lit	\$49.95	\$33.95
Drap ajusté, lit jumeau	\$14.95	\$11.95
Drap ajusté, lit double	\$19.95	\$16.95
Drap ajusté, grand lit	\$28.95	\$23.95
Drap ajusté, très grand lit	\$35.95	\$29.95
Taies, format standard	\$28.95	\$21.95 la paire
Taies grand format	\$31.95	\$23.95 la paire

Une parure de lit romantique, sélectionnée dans la collection Fieldcrest. Fine percale brodée, 50% coton, 50% poly. Teintes champagne pâle ou blanc.

Commandes postales acceptées.

**Heaney's**

Tellement plus qu'une boutique de blanc

Heures d'ouvertures: lundi à vendredi 9:30 à 5:30 — samedi 9:30 à 5:00

Heaney's Linens Ltée, 2180, rue de la Montagne — Tél. 286-9259

15, Hazelton Ave., Toronto, — tél. 925-4593 — master charge — charge

**PÉNURIE DE DONNEURS**

**La difficile greffe du rein**

■ EDMONTON — (PC) — Des équipes de chirurgiens, de techniciens de laboratoire et autres professionnels de la santé sont constamment disponibles pour effectuer des greffes de reins, à Edmonton et dans d'autres grands centres du Canada.

Leur objectif est clair: assurer aux gens dont les reins fonctionnent mal ou

**BOB WEIDMAN**

ne fonctionnent pas du tout la chance d'avoir un organe sain, prélevé soit sur un donneur vivant, habituellement un parent, soit sur quelqu'un qui vient de mourir.

Bien qu'en théorie cela semble relativement facile, en pratique la plupart des gens qui, en Alberta, ont besoin d'une greffe du rein doivent attendre environ deux ans pour qu'on trouve le rein qui leur convient. Souvent, il est alors trop tard. Certains meurent avant qu'on ait pu leur faire une greffe, étant donné qu'il n'y a que 60 pour cent de chances que l'organe soit accepté par l'organisme du récipiendaire.

expérimenté quelque chose qui ressemble au phénomène de rejet. Cela m'a effrayé, et j'ai encore peur. Mais la seule façon dont je puisse mener une vie normale, c'est par une transplantation.

**Une dialyse**

Une vie normale, pour M. Greenwood et les autres qui sont dépendants d'une machine, c'est-à-dire un rein artificiel, cela signifierait se sentir beaucoup moins fatigué et ne pas avoir à refuser les invitations en dehors de la ville à cause des traitements de dialyse, qu'il doit subir trois fois par semaine.

La dialyse prélève du sang les toxines et l'excès de liquide, ce que normalement accomplissent les reins normaux.

La Fondation du rein du Canada et ses porte-parole en Alberta déclarent qu'il y a dans le nord de cette province 110 patients qui dépendent de la dialyse. Quatre-vingts de ces patients sont disposés à subir une greffe du rein, tandis que les 30 autres ne veulent ou ne peuvent pas la subir.

La Fondation du rein, avec l'aide d'une subvention du gouvernement provincial, a lancé un programme auprès du grand public, dans le but d'expliquer le besoin grandissant de donneurs. Dans la plupart des provinces, il suffit, pour le devenir, de signer un formulaire attaché au permis de conduire.

responsabilités et souvent craignent que leur rein unique puisse être déféctueux dans un avenir plus ou moins rapproché, dit Mme McCormick. Si quelque chose survenait dans ce domaine, ils craignent de se trouver dans la même situation que le parent à qui ils auraient fait don de leur rein.

Quand un donneur vient de mourir, on prélève ses reins et on procède à une analyse élaborée des tissus. Si on peut localiser un patient qui a au moins deux antigènes en commun avec le donneur, on pratique l'opération.

Mme Pauline McCormick, coordonnatrice du programme de greffes en Alberta, dit qu'il y a de 80 à 90 pour cent des chances de succès, lorsqu'un patient reçoit un rein sain prélevé sur des proches parents. Mais il y a relativement peu d'opérations de cette catégorie.

«Si nous approchons les membres de la famille qui sont du même âge ou un peu plus âgés que le patient, ils ont eux-mêmes des res-

**POUR LOUER DES LOGEMENTS**



Faites-le avec les petites annonces de **la presse** **285-7111**

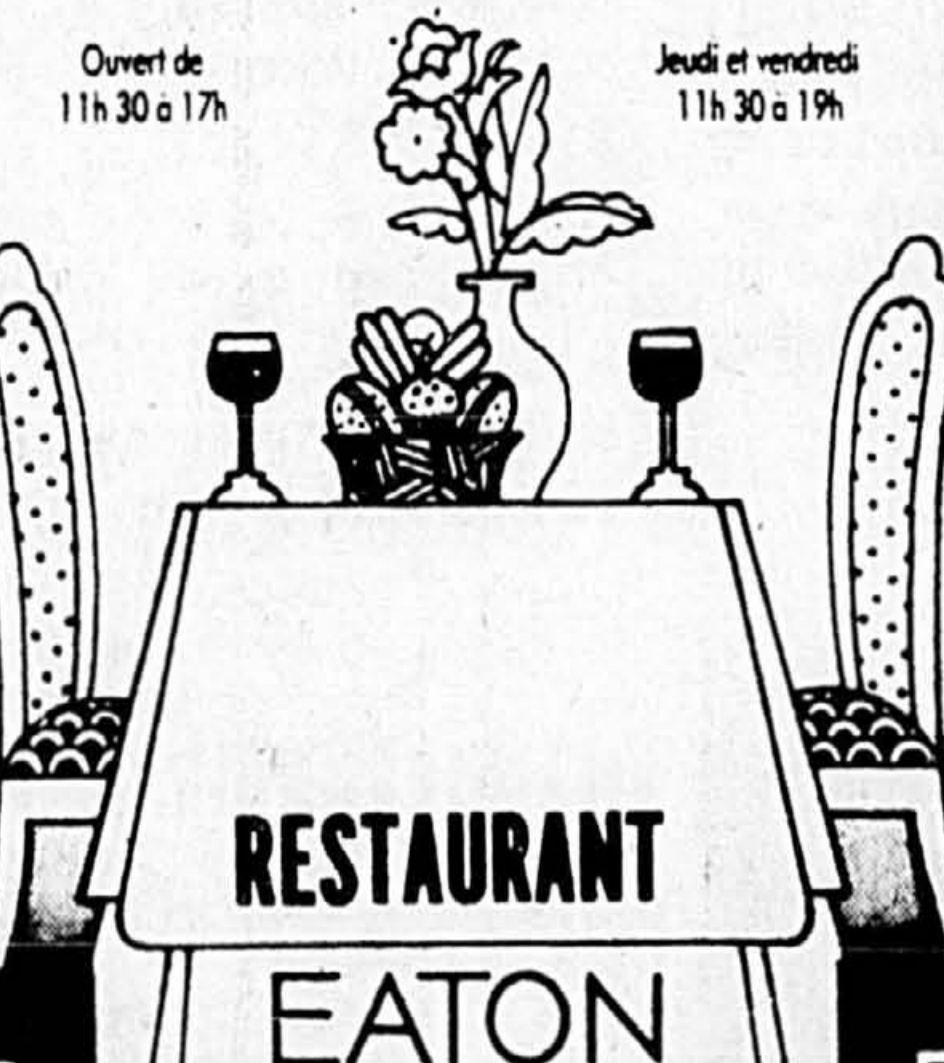
M. Lennie Greenwood, âgé de 24 ans, d'Edmonton, a subi cette opération l'été dernier, mais ses espoirs ont été annihilés cinq jours plus tard, quand il y a eu rejet.

«J'hésite à subir une autre opération, dit M. Greenwood. Jamais je n'avais



**Le vieux Bonsecours**  
Eaton neuvième étage ou l'heure du lunch en est vraiment une de congé  
Permis de vente d'alcool  
Buffet chaud ou froid  
Menu du jour: \$3.75 à \$4.95

Ouvert de 11h 30 à 17h Jours et vendredis 11h 30 à 19h



**RESTAURANT EATON**

**MAIGRIR**  
CHANGEZ VOS LIVRES DE SURPLUS EN REMBOURSEMENT  
«Offre spéciale»  
Temps limité



**PLUS VOUS PERDEZ PLUS VOUS TOUCHEZ**  
Oui, voici le remboursement pour les livres en trop. Les membres Weight Watchers recevront \$1 par livre perdue.

Pour pouvoir bénéficier du remboursement «perte de poids» les membres devront être «membres à vie» et ne pas dépasser le poids qu'ils se sont fixé à l'avance. Offre valable seulement pour les livres perdus dans la province de Québec.

Combattez l'inflation, stimulez-vous et économisez en vous joignant à nous.

Pour la classe la plus près de chez vous, composez **MONTRÉAL 727-3788**  
Pour un message d'encouragement **488-0561**

Mme MARILYN REICH DIRECTRICE DE RÉGION  
**WEIGHT WATCHERS**  
Weght Watchers du Québec. Une offre d'essai est envisagée. Tous droits réservés. Valable pour la province de Québec seulement.

**vente**  
**DE JUIN CHEZ BOWRING**

**RABAIS sur coutellerie en laiton au nickel**  
A En provenance de la Thaïlande, de la coutellerie façonnée à la main, en laiton au nickel. Ensemble de 58 pces offert dans un coffre en teck comprenant: 8 couverts de 6 pces, un ensemble à dépecer, couteau à fromage, un ensemble à salade, cuiller à sucre, pelle à gâteau, et 3 cuillers de service rég. \$298.00  
**VENTE \$235.00 ÉCONOMISEZ \$63.00**  
Les quantités sont limitées.

**RABAIS sur pièces en cuivre ou en laiton**  
Faites votre choix parmi des pièces traditionnelles façonnées en Europe. Modèles en laiton ou en cuivre dont:  
B Jardinière, anses de Delft, 25cm, **SPECIAL \$59.99**  
C Jardinière en forme de balance, laiton seulement, 35cm de longueur, plantes non comprises, **SPECIAL \$17.99**  
D Porte-revues, 45cm de hauteur, **SPECIAL \$71.99**  
E Broc à fleurs, anse de Delft, 30cm de hauteur, **SPECIAL \$34.99**  
F Pichet, anse de Delft, 53cm de hauteur, **SPECIAL \$71.99**

**RABAIS sur verres à pied (en forme de tulipe)**  
G Verres gracieux en forme de tulipe, à un vrai prix d'aubaine Gobelet, 227ml **SPECIAL \$6.99**  
Verre à vin, 142ml **SPECIAL \$5.99**  
Flûte à champagne, 198ml **SPECIAL \$6.99**  
Verre à cordial, 42ml **SPECIAL \$3.99**

**RABAIS sur ensemble en teck pour la salade**  
H Du teck naturel et solide fait à la main en Thaïlande. La forme pyramidale facilite le mélange de la salade. Saladier 30cm rég. \$29.98 **VENTE \$22.99**  
bol à salade 15cm rég. \$4.98 **VENTE \$3.99**  
service à salade 30cm **SPECIAL \$3.39**

**Pour une meilleure sélection magasinez sans tarder.**

**BOWRING**

Montréal: Place Bonaventure, Cavendish Mall, Place Vertu, Les Terrasses  
Anjou: Les Galeries d'Anjou  
Laval: Centre Laval, Carrefour Laval  
Pointe-Claire: Centre Fairview  
St. Bruno: Les Promenades St. Bruno

Nous acceptons les cartes Mastercharge/Visa/American Express

Fondée en 1811

**Rayonnement des produits solaires Biotherm**

Le soleil, la plage et l'été vous attendent; les produits solaires Biotherm vous feront profiter de tout cela tout en protégeant votre peau.

**EATON**

Crème antirides solaire tube 40 ml **8.75** ch.  
Crème antirides solaire pot 60 ml **10.95** ch.  
Lait solaire haute protection 200 ml **11.95** ch.  
Lait corporel andidesséchant 200 ml **11.50** ch.  
Solaire progressive #4 tube 50 ml **5.95** ch.

Avec tout achat de produits solaires Biotherm, vous obtiendrez pour 6.50 de plus, une serviette de plage Biotherm (36" x 70").

Eaton Centre-ville (rez-de-chaussée et à ou par Anjou, Pointe-Claire, Cavendish, Laval, St-Bruno, Beloeil, Sherbrooke, Ottawa, Ste-Foy. (216)

Venez ou téléphonez **842-9211**.




VIVRE AUJOURD'HUI

# L'opération qui guérit la myopie

■ MOSCOU (UPI) — Après une décennie d'études et quelque 2,000 patients le Dr Svyatoslav Fyodorov est sûr d'avoir mis au point une opération de l'oeil, simple et rapide qui permettra aux personnes atteintes de myopie de laisser tomber leurs lunettes pour toujours.

Le réputé chirurgien soviétique a lui-même chronométré l'opération: cela prend 90 secondes par oeil.

Cette opération, connue sous le nom de keratotomy radiale, consiste en une série de coupures sur la cornée, la couche transparente qui recouvre l'iris et la pupille. En commençant à partir du bord de l'iris, (la partie colorée de l'oeil), le Dr Fyodorov coupe la cornée jusqu'à la pupille. Il fait 16 incisions en tout, dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le Dr Fyodorov précise que la myopie est le résultat d'une malformation de la cornée. Pour pratiquer l'opération, ce

médecin utilise des instruments chirurgicaux qu'il a lui-même conçus.

De plus, il opère sous microscope.

L'idée de ce type d'opération lui est venue il y a quelques années après avoir observé que la vue de personnes victimes d'accidents aux yeux, se modifiait, et habituellement pour le pire. «J'ai commencé à penser que si des changements pouvaient se produire à la suite de coupures dues à une roche ou à quelque autre objet contondant, il pourrait être possible de faire des modifications avec des instruments de précision» a expliqué le Dr Fyodorov.

Et il en eut la conviction après qu'un jeune garçon de 16 ans soit venu le voir avec un oeil entaillé au cours d'une dispute où ses lunettes avait volé en éclats. Un éclat avait tranché une partie de la rétine, mais après trois jours, le jeune homme déclarait qu'il voyait parfaitement.

Le Dr Fyodorov a expérimenté sa technique opératoire sur des lapins avant que lui et son équipe n'opèrent quelque 2,000 humains.

Il a même opéré une dizaine de fois aux Etats-Unis où sa technique soulève un intérêt certain. Et le Dr Fyodorov précise qu'il n'a jamais eu un cas où aucun changement ne s'était produit. Selon lui, dans les cas de myopie limitée, 92 p. cent des opérés ont une vision normale, et dans les pires cas, le taux de réussite est de 83 p. cent. Le chirurgien soviétique ajoute que maintenant il a l'intention de limiter ses interventions chirurgicales afin de colliger les faits et d'analyser les résultats.

Le médecin américain George Waring, de l'Université Emory d'Atlanta, était à Moscou récemment comme observateur pour le compte d'un organisme appelé le Radial Keratotomy Workshop. «Selon les normes américaines, cette opération n'en est encore qu'au stade expérimental... Les données ne sont pas suffisantes pour convaincre les gens sceptiques».

■ TORONTO (PC) — Pour les personnes obligées de s'en tenir à des diètes spéciales, l'alimentation peut être coûteuse quand il leur faut acheter exclusivement des produits ou spécialement préparés.

Pour les victimes de phénylketonuria (PKU), à qui depuis la naissance on a interdit de manger des produits laitiers, de la viande, des céréales, il est nécessaire de boire une formule

## CAROL BRUMAN

riche en amino-acide, appelée Lefenalac. Heureusement, cette formule est distribuée gratuitement par le ministère de la Santé de l'Ontario.

Le ministère aide aussi, financièrement, les victimes de la maladie de l'artère coeliaque, qui ne doivent pas manger de gluten, la protéine qu'on trouve dans l'avoine, l'orge ou le blé. On estime qu'un enfant sur 15,000 naît avec cette maladie, ce qui les oblige à ne manger que des farines et des féculents à basse teneur en protéine, a expliqué une diéticienne de l'Hôpital des enfants, à Toronto.

La compagnie Kingsmill Foods Ltd., qui fabrique des aliments sur ordonnance, vend Unimix, un mélange de féculents à l'usage des coeliaques, mis au point par l'Université de Toronto pendant les années 60. En conservant les factures du magasin, les patients peuvent ensuite se faire rembourser par le gouvernement.

Huit paquets de ce mélange, qui se vendent au détail \$11.50, suffisent à faire cuire huit pains, ou un certain nombre de biscuits. Les Canadiens qui ont une santé normale peuvent acheter le double de cette quantité en pain de blé entier, pour le même prix.

Parmi les autres articles spéciaux à basse teneur en protéine, il y a le pain en conserve (\$3.80 chacun); les biscuits (\$1.70 pour 5 oz); la poudre de gélatine (\$1.60 pour 3 oz); et le macaroni importé (\$3.00 pour 8 oz). Le gouvernement ne subventionne pas ces denrées, cependant, a déclaré un porte-parole du ministère.

# Les aliments à basse teneur en protéine pour cardiaques



Arijet Dasgupt et Marie Neill, représentantes de la Kingsmill Food examinent de la nourriture préparée avec de l'unimix, mélange de féculé de blé au levain pour ceux qui souffrent de maladies cardiaques. Ces personnes ne peuvent manger de gluten contenu dans le blé, l'orge et l'avoine.

Les gens qui sont allergiques au lait et aux oeufs doivent également payer le prix fort pour les succédanés. Le lait de fève de soya, sous forme de poudre, se vend \$5 pour une boîte de 15 oz, qui donne 30 pintes de lait liquide. Les succédanés des oeufs se vendent au détail \$3.00 la boîte de 500 grammes.

Les personnes atteintes de maladies assez courantes, comme le diabète, les ulcères, les maladies cardiaques et l'hyperlipémie (un trouble sanguin), ne sont pas obligés d'acheter des aliments spécialement préparés si leurs repas sont préparés avec soin à la maison, déclare Mme

Ruth Burgess, une diéticienne du North York General Hospital, à Toronto. Beaucoup de patients se laissent persuader d'acheter des aliments très coûteux dans les magasins d'aliments naturels. Ces aliments, précuits, en conserve ou cuits au four, ont l'avantage d'ajouter un peu de variété à une diète plutôt monotone fait remarquer Mme Burgess.

Mais les diabétiques, qui doivent suivre un régime très bas en sucre, peuvent facilement préparer des desserts succulents en utilisant des cyclamates comme succédané du sucre. Les spécialistes en nutrition, dans

certain hôpitaux, ont préparé une série de recettes à l'intention des patients externes qui doivent suivre des diètes sans sodium, sans gluten ou sans lait, ou encore des diètes à basse teneur en graisse et en cholestérol. Ces recettes ajoutent de la variété aux repas, dit Mme Doris Anglin, diéticienne en chef au Toronto General Hospital.

«Quand les repas sont préparés à la maison, avec des fruits et des légumes frais, je ne vois pas pourquoi les patients qui doivent suivre des diètes spéciales devraient dépenser plus d'argent que les gens normaux», dit-elle.

# Popularité grandissante des aliments préparés

■ (PC) — Vous souvenez-vous de l'époque où les aliments qui étaient bons pour la santé étaient aussi ceux qui coûtaient le moins cher? Eh bien, tout cela a changé. Les spécialistes canadiens en nutrition, interviewés par la Presse Canadienne, disent que c'est une

des raisons pour lesquelles les aliments préparés d'avance sont de plus en plus populaires.

Ce qui inquiète les spécialistes en nutrition, à mesure que monte le prix des aliments, c'est de savoir si les Canadiens retirent les éléments nutritifs dont ils ont besoin de leurs trois repas par jour.

Mme Mara Vaughan, spécialiste en nutrition de Toronto, déclare que les produits, dans les supermarchés, sont en train de changer. «Ils vendent plus d'aliments semi-synthétiques», dit-elle. Ainsi par exemple, au lieu des jus congelés ou en conserve faits à partir de fruits frais, ils vendent beaucoup de

«boissons aux fruits» et de cristaux contenant plus de sucre.

Mme Vaughan dit que «les prix influencent la façon dont nous nous nourrissons». «Avec le coût élevé de la viande, beaucoup de gens se fient de plus en plus, pour les protéines, aux succédanés de la viande, comme les fèves soya.»

Elle dit que les gens achètent plus de légumes qu'autrefois.

Mme Rosemary Calloway, une spécialiste en nutrition qui s'occupe particulièrement des femmes enceintes, dit que dans le domaine de l'alimentation il faut prendre en considération les différences individuelles d'attitude vis-à-vis de la

nourriture, de même que le poids et le métabolisme de chacun.

Mme Freda Secord, diéticienne à l'Hôpital Général de Saint-Jean, N.-B., dit que les problèmes causés par la mauvaise alimentation sont plus communs parmi les adolescents qui souffrent de malnutrition médiocre, bien qu'ils aient les moyens de faire autrement.

Elle dit que même les jeunes mères, à l'hôpital pour accoucher, refusent souvent de manger ce qu'on leur offre, et réclament des hamburgers, des hot dogs et des frites.

«Il faut arriver à les convaincre que ce genre de diète est mauvais pour le bébé qu'elles vont mettre au monde.»

Mme Secord dit que les gens, finalement, vont peut-être trouver un avantage dans la hausse du prix des aliments, parce qu'ils vont être forcés de manger moins de viande et plus d'hydrates de carbone. Les Canadiens, dit-elle, mangent beaucoup trop de viande.

Mme Lynn Harasym, spécialiste en nutrition pour le gouvernement de la Saskatchewan, dit que pour suivre un régime adéquat, il faut planifier avec soi, et savoir comment tirer le maximum du budget réservé aux aliments.

Mme Helen Ralnard, du ministère de l'Agriculture de l'Alberta, dit que celui-ci projette de publier un feuillet expliquant comment combiner deux aliments à bon marché pour obtenir les amino-acides et les protéines nécessaires à une bonne alimentation.

Le Dr Venket Rao, professeur des sciences de la nutrition à l'Université de Toronto, dit que par comparaison avec il y a 50 ans, les aliments sont probablement beaucoup plus nutritifs maintenant.

«La nourriture s'est améliorée, mais ce sont nos habitudes alimentaires qui se sont détériorées», dit le Dr Rao.

**CAMP de la salle**  
saison 1980

COLONIE DE VACANCES  
sous la direction des FRÈRES DES ÉCOLES CHRÉTIENNES

FILLES: 7-12 ans  
GARÇONS: 7-15 ans

DEMANDEZ LE PROSPECTUS  
5714, rue Darlington  
Montréal, H3S 2H7  
Telephone (514) 731-5524

NOTRE TÉLÉPHONISTE A VOTRE BONHEUR AU BOUT DU FIL

Les petites annonces 285-7111

**maintenant**

**30%**

**de rabais**

**TRICOT POLYESTER**  
**TRICOT ENTRECROISÉ**  
**IMPRIMÉ**

Deux merveilleux tissus pour tous vos vêtements d'été. Confortable, frais et d'apparence fabuleuse, ce tissu ajoutera une touche toute spéciale à votre garde-robe estivale. Sélection énorme de nouveaux dessins géométriques et une gamme de floraux vifs. 100% polyester pour entretien facile; lavez et égouttez!

DISPONIBLES EN LARGEURS DE 150 CM.

RÉGULIÈREMENT \$5.99 LE MÈTRE

**\$4<sup>17</sup>** MÈTRE

ÉTAGE PRINCIPALE

Tissus

**Marshalls**  
Fabrics

1195 ouest, rue STE-CATHERINE 844-2555  
187, boul. HYMUS, POINTE-CLAIRE 695-5707

**Simpsons** MD

**LANCÔME**  
PARIS

Le sac «va-et-vient» de «Lancôme» pour la ville et pour les week-ends... sac en nylon noir merveilleusement pratique et idéal pour voyager. De plus il est signé «Lancôme». Il contient:

- Crème démaquillante «Absolue» — tube de 30 ml
- Gros crayon pour les yeux — prune «Kikapoo»
- Eau de toilette «Ô» de «Lancôme» — 28 ml

Avec tout achat de 7.50 ou plus de produits «Lancôme», vous pourrez vous procurer le sac «va-et-vient» pour seulement 12.50. Offre valable jusqu'à épuisement du stock.

Rayon 204, au rez-de-chaussée, centre-ville. Aussi à Fairview, Anjou, Laval et St-Bruno.

Venez, écrivez... ou composez 842-7221 jour et nuit.

# ARTS ET SPECTACLES

RADIO-TÉLÉVISION

## Le référendum : un tour un peu partout pour avoir le ton juste



**Louise Cousineau**

■ A 19 h ce soir, le Québec tout entier va sans doute s'asseoir devant le téléviseur en se rongant les ongles, à l'affût de l'histoire qui va se faire devant nos yeux.

La question (enfin la sous-question, puisqu'on parle de référendum) est de savoir où on va regarder les résultats. Parce que tous les réseaux vont être là, les français comme les anglais, pour vous tenir au courant des développements. C'est une bonne idée d'aller faire un tour un peu partout voir ce qui se passe. Ça va vous donner le ton de chacun.

Tout le monde sera donc à l'écran à 19 h, chacun avec des moyens différents, et surtout des invités différents. Parce que finalement on ne croit pas qu'un réseau puisse substantiellement en devancer un autre du côté résultats chiffrés. Tous les gens de métier ont prédit que le résultat serait connu assez rapidement, puisqu'il est plus facile de compter des oui et des non que d'additionner les votes de huit candidats, comme cela se fait durant les élections ordinaires.

Par ailleurs, puisqu'il n'y a pas de députés élus et battus, ce qui donne toujours une profusion d'images à la télévision, tous les réseaux se sont rabattus sur des analystes.

Radio-Canada, dont les sondages ont démontré qu'elle était toujours le réseau le plus regardé les grands soirs politiques, aura une profusion d'analyses. Sa grande table politique sera composée de Pierre Bourgault, Robert Bourassa (tous deux iront aussi commenter en anglais à la CBC qui a son studio général à la Maison de Radio-Canada rue Dorchester à Montréal), Jean Marchand, Jean Paré, Louise Beaudoin et Charles Taylor.



Bernard Derome

Radio-Canada aura aussi deux autres tables, une économique et une culturelle, avec différents représentants de ces secteurs. Il y aura aussi trois journalistes étrangers venant de publications célèbres: Jacques Amalric du quotidien *Le Monde*, Conor Cruise O'Brien, rédacteur en chef de *l'Observer* de Londres et John Carson-Parker, senior editor de *l'hebdo américain Business Week*.

En plus de cela, Radio-Canada aura dans ses studios un peu partout au pays des tables d'experts auxquels on pourra faire appel. Bernard Derome animera la soirée.

Le réseau TVA nous promet des résultats continus en bas d'image, résultats qui pourront être ajustés toutes les cinq secondes. Grâce à une entente



Marie-Hélène Poirier

avec le réseau CTV, TVA sera branchée sur les premiers ministres des autres provinces.

Pierre Pascau animera la soirée et sera entouré de 11 analystes régionaux qui seront dans le studio de Télé-Métropole à Montréal pour nous expliquer ce qui se passe dans leur région.

Bien sûr, il y aura aussi un panel d'analyses au réseau TVA. Animé par Marc Laurendeau, il comprendra le politologue Robert Boily, le journaliste Bill Johnson du *Globe and Mail*, le député Claude Forget, l'ex-ministre Jean-Paul L'Allier et la vice-présidente du Parti québécois, Louise Harel.

Une nouveauté à TVA pour cette élection: on y verra deux femmes journalistes, un plaisir qui nous avait été refusé aux



Pierre Pascau

dernières élections fédérales. Monik Duhaime sera l'analyste de la région de l'Abitibi-Témiscamingue et François Stanton sera au comité du non.

Radio-Québec, qui en sera seulement à sa deuxième couverture d'élections, fera quand même une petite révolution ce soir puisque c'est une femme, Marie-Hélène Poirier, qui sera l'animatrice en studio, ses deux collègues habituels de *L'Objectif*, Simon Durivage et Gilles Gougeon étaient respectivement au comité du oui et du non.

La table de Radio-Québec comprendra les analystes suivants: le politologue Léon Dion, John Trent, co-auteur du Livre beige, le député fédéral Céline Hervieux-Payette, le comédien Paul Hébert, l'ex-ministre Robert Lussier.

Pour les résultats chiffrés, Radio-Québec sera branché sur les ordinateurs de TVA, ce qui vous donnera les mêmes résultats qu'au 10, mais pas continuellement en bas de l'image, du moins c'est ce que l'on disait aux dernières nouvelles.

Les Anglais aussi seront au référendum, et pour couvrir la soirée, CBC et CTV ont démenagé leurs équipes de reporters à Montréal.

À la CBC, la soirée sera animée par Knowlton Nash et David Halton, le premier étant le Bernard Derome de Toronto, le second ayant animé le pupitre référendaire de Montréal depuis le début de la campagne.

Les analystes seront, comme je l'ai mentionné plus haut, Robert Bourassa et Pierre Bour-

gault, entourés de Stan Roberts (que l'on a pu voir à *Tel Quarterly Report* il y a deux semaines). La CBC compte aussi sur Joey Smallwood, ex-premier ministre de Terre-Neuve, qui sera au studio de St-Jean. Le professeur de l'université Queen's Richard Simeon commentera les questions constitutionnelles.

Le réseau CTV réunira autour de Harvey Kirck les analystes suivants: le professeur Pierre Laurin (frère du ministre Camille), le président de la FTQ Louis Laberge, le député Pierre de Bellefeuille, l'avocat Robert Lemieux, le président de l'Iron Ore Brian Mulroney, le président du C.D. Howe Institute Carl Beigie et le péquiste David Levine.

L'économiste Marie-Josée Drouin sera aussi à l'analyse de la nouvelle.

## Le lendemain du jour décisif...

■ S'il vous reste des forces demain matin, la télévision va être debout à 7h30, à Radio-Canada comme à TVA, pour couvrir ce lendemain d'un jour décisif.

Radio-Canada, pour qui c'est une première de se lever si tôt, Gérard-Marie Boivin animera *La vie continue* qui se poursuivra jusqu'à 9h.

Jean Larin fera une revue de presse pancanadienne, et interviewera trois commentateurs politiques: Lise Bissonnette, éditorialiste au *Devoir*, Don Rumbolt du *Financial Post* et le sondeur Maurice Pinard.

On aura également une table ronde d'adolescents qui n'étaient pas en âge de voter aujourd'hui mais ont bien sûr des opinions.

Les correspondants de Radio-Canada aux États-Unis, en France et en Angleterre donne-

ront aussi les réactions d'outre-frontières.

On interviewera dans la rue des citoyens d'un peu partout, depuis Montréal jusqu'à Hull, en passant par LG 4.

Et bien sûr les chefs politiques, s'ils sont levés.

À Télé-Métropole, *Bonjour le monde* animé par Michel Jasmin commencera aussi plus tôt, soit à 8h, pour se poursuivre jusqu'à 10h et peut-être plus, car on y fera un grand sondage téléphonique auprès des spectateurs.

On y verra des analystes Michel Roy du *Devoir*, Marc Laurendeau, Bill Johnson et Michel Simard qui commenteront la grande soirée précédente.

À 8h30, *Bonjour le monde* se joindra à l'émission de CTV *Canada A.M.* et on pourra converser sur les deux réseaux simultanément.

**PROLONGATIONS** tnm  
84 ouest, rue Sainte-Catherine, Montréal

### L'impromptu d'Outremont

de Michel Tremblay

mise en scène: André Brassard  
décors et costumes: François Laplante  
éclairages: François Bédard

avec: Monique Mercure, Rita Lafontaine, Denise Morelle, Ève Gagnier

Réervations: 861-0563

mardi et mercredi à l'OSM

20, 21 mai MAHLER-SYMPHONIE DES MILLE  
Grands Concerts Charles Dutoit d'orchestre: Mahler, Nicolai, Ca...

**ANNULÉ**

Orchestre symphonique de Montréal

UNE AVENTURE ÉROTIQUE!  
A l'affiche: **DOY JUANA**  
Papineau 2 Dès 12H

GARDIENNE D'ENFANTS... À PARTIR DE 17 ANS SEULEMENT  
**PAY the BABY SITTER**

Ce sont des FEMMES à 100%!  
Jeunes disponibles et prêtes à tout!  
**JEUX d'AMOUR au COLLEGE**  
LES AVENTURES ÉROTIQUES DE Juliette  
Dès 10H

arts et spectacles  
c'est la culture mise à la portée de tous dans La Presse

"Je ne suis qu'une chanson"

Ginette Reno

Du au conflit de travail à la PDA, les supplémentaires du 22-23-24 et 25 MAI ont lieu au centre sportif de l'université de Montréal 2050, boul. Édouard Montpetit 20h-30  
Billets PDA valides pour le centre sportif  
IL RESTE DE BONS BILLETS EN VENTE À LA PDA

SALVÉ WILFRID-PELLETIER  
PLACE DES ARTS  
Montréal (Québec) H2X 1Z9

FRANCE-FILM, LES ENTREPRISES GESSER, ET LES CRÉATIONS DES ENFANTS C.S. présentent  
**Les pensées des jeunes**  
Young Dreams des Jeunes  
EN VENTE MAINTENANT

Une compagnie de 400 jeunes chanteurs, danseurs et musiciens

Mise en scène et chorégraphie: Clère Schapiro  
Direction musicale: Laurie Lesk

24-30-31 MAI à 20h 30

théâtre St-Denis  
Billets en vente au Théâtre: \$6.50, \$7.50

ALYSSA 1  
MICHEL SERRAULT  
LES ESPRIT DE FAMILLE  
Jonathan 7.30 • Harold 9.15

ALYSSA 2  
la femme flic  
Harold et Maude

SWEET SECRETS  
Commencent demain  
EVE  
Dès 10h

Des esclaves sous sa domination  
C'est pour assouvir ses moindres desirs!  
**Emmanuelle**  
LAURA GEMSER  
QUEEN OF SADOS  
CINE 539  
PICCADILLY

LES CINÉMAS FRANCE FILM  
Un film de Werner Fassbinder  
**LE MARIAGE DE MARIA BRAUN**  
st-denis 3

THE PSYCHIATRIST  
RIEZ-VOUS CONFIEZ VOTRE FILLE À CE PSYCHIATRE?  
LE BEAVER GUY

SOUS LE REGIME DE LA PEUR  
UNE SEULE REPLIQUE  
CELLE DE LA VIOLENCE  
**TERREUR À L'ÉCOLE**  
st-denis 1

NORMA RAE  
UNE FEMME QUI CONQUERT SA LIBERTÉ  
desjardins 1

les Bons Débaras  
desjardins 4

st-denis 1  
L'APACHE

# Ringo Starr légèrement blessé dans un accident

LONDRES (AFP) — L'ancien Beatle Ringo Starr a été blessé dans un accident de la route tôt hier matin dans la banlieue de Londres, apprend-on de source policière. Son état n'est pas grave.

La puissante voiture de l'ancien batteur du groupe britannique a fait plusieurs tonneaux, précise-t-on à Scotland Yard. Ringo Starr, blessé aux jambes, a été hospitalisé. Une amie qui se trouvait avec lui dans le véhicule, Barbara Bach, 33 ans, souffre de douleurs dorsales.

Tous deux ont pu quitter l'hôpital immédiatement après avoir reçu les premiers soins.

Un policier a raconté que la Mercedes de Ringo avait dérapé, frappé deux lampadaires et avait abouti sur le toit, du côté opposé de la route.

Mlle Bach est une actrice, qui a joué le rôle d'un agent soviétique dans le film de James Bond intitulé *The Spy Who Loved Me*. Le couple s'était rencontré au Mexique, au moment où Ringo Starr tournait le film *Caveman*.



Ringo Starr

## DANS LE CADRE DU PROGRAMME «DAC-ART»

# Des peintres québécois dans les bibliothèques centrales de prêt

Dans le but de permettre à l'ensemble de la population de se sensibiliser à l'art québécois, la Direction des arts de l'environnement et la Direction du livre du ministère des Affaires culturelles ont créé le programme DAC-ART pour la dénonciation de l'accessibilité de la création artistique. C'est dans ce cadre que récemment ces deux directions mettaient à la disposition des 10 bibliothèques centrales de prêt du Québec plus de 5,000 reproductions d'oeuvres de peintres québécois contemporains.

Le réseau des bibliothèques centrales de prêt, qui agit essentiellement dans les municipalités de 5,000 habitants et moins, offre la possibilité d'atteindre une clientèle trop souvent ignorée par les modes de diffusion traditionnels. Dans ce sens, ces petites municipalités contribuent à l'objectif général de cette action qui vise à favoriser l'accessibilité de l'art québécois à travers tout le Québec et ainsi collaborer indirectement aux mieux-

être de tous les artistes. Les modalités de diffusion et de distribution de cette collection (qui comprend 44 oeuvres de 26 artistes différents) sont confiées à la responsabilité de chacune des régions qui les établit selon ses propres priorités.

Deux phases ultérieures sont prévues: la diffusion des reproductions d'oeuvres de la région puis la diffusion de reproductions d'oeuvres de collections privées.

## LES PRIX DE LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DU CANADA

# Un prof de McGill parmi les lauréats

OTTAWA — Le président de la Société historique du Canada Robert Craig Brown, vient d'annoncer les gagnants des trois grands prix décernés par la Société.

La médaille Garneau, accordée à un ouvrage historique de mérite exceptionnel publié dans les cinq dernières années, est attribuée à Louise Dechêne, professeur à l'université McGill, pour son étude *Habitants et marchands de Montréal au XVIIe siècle*. Publié chez Plon à Paris, cet ouvrage présente une analyse remarquable des structures sociales et du développement culturel de Montréal au XVIIe siècle, enrichissant ainsi les connaissances sur la Nouvelle-France et les sociétés coloniales en général.

John N. Ingham, de l'université de Toronto, s'est vu mériter le prix Wallace K. Ferguson de \$2,000 pour le meilleur historique dans un domaine autre que l'histoire canadienne. *The Iron Barons* représente une étude importante du milieu social qui a donné naissance aux grands magnats américains du fer et de l'acier au début du siècle.

Le professeur Brown souligne que c'est la première fois que la Société décerne ces deux prix.

Marie Tippett s'est vu mériter le prix annuel John A. Macdonald de \$5,000 pour sa biographie de l'artiste canadienne de renom Emily Carr, publiée aux presses de l'université d'Oxford. Il s'agit du second prix qu'elle obtient pour cette oeuvre.

Le prix Macdonald, créé en 1977 par la compagnie d'assurance Manufacturers Life, et nommé en l'honneur du premier ministre du Canada qui fut aussi premier président de la compagnie, est administré par la SHC. Il s'agit du prix le plus important du genre au Canada, attribué à l'ouvrage historique, publié en français ou en anglais, qui a le plus

contribué à la compréhension de l'histoire canadienne. La médaille Garneau, le prix Wallace K.

Ferguson et le prix John A. Macdonald seront présentés au congrès annuel de la Société historique du Canada à Montréal le 6 juin.

<b>COAL MINER'S DAUGHTER</b> 4H45, 7h, 9h10 Alwater 3 531 2311	<b>THE MUPPET MOVIE</b> NEIGES: 7h10, 9h10 Cote des Neiges 1 725 5527 Alwater 2 435 4246
<b>George C. Scott</b> <b>THE 13th</b> 5h10, 7h15, 9h20 Bonaventure 2 861 2126	<b>Louise Portal</b> <b>CORDELIA</b> DAUPHIN: 7h20, 9h30 LAVAL: 7h, 9h Le Dauphin 2 721 6850 Odeon Laval 2 487 5207
<b>Changeling</b> 5h10, 7h15, 9h20 Bonaventure 2 861 2126	<b>Marlon Brando</b> <b>C'EST L'APOCALYPSE</b> CRE: 8h CHAMP: 6h15, 9h Crematiz 388 4212 Champlain 2 524 1885 Cine parc Châteauguay 3 451 1310 Cine-Parc Laval 1 522 5555 Cine-Parc Odeon 1 655 0892
<b>LE COMANDO DES TIGRES NOIRS</b> Le Paradis 3 254 3110	<b>Roy Scheider</b> <b>ALL THAT JAZZ</b> DEC: 7h, 9h15 BON: 5h, 7h15, 9h25 Square Decarie 1 511 7125 Bonaventure 1 861 2126
<b>MEILLEUR FILM DE L'ANNEE</b> <b>KRAMER CONTRE KRAMER</b> Meryl Streep Champlain 1 524 1885 Villeray 388 5571 Brossard 1 485 5906 Odeon Laval 1 861 5207 Cine-Parc Boucherville 1 655 5515 Cine-Parc Laval 4 522 5555 Masouche 1 474 4141	<b>Dustin Hoffman</b> <b>LA REVANCHE</b> La malédiction de la panthère rose Cine-Parc Châteauguay 1 691 3110 Cine-Parc St-Jérôme 2 435 4723
<b>L'INCROYABLE HULK</b> Brossard 2 485 5906 Cine-Parc Laval 3 522 5555 Cine-Parc St-Mathieu 558 3445	<b>EMBRAYE... BIDASSE</b> MUSIC MACHINE Brossard 2 485 5906 Verdun 388 2092 Cine-Parc Odeon 2 455 0892 Cine-Parc St-Jérôme 1 438 4723 Cine-Parc Vaudreuil 1 455 5194 Rex St-Jérôme

## L'ÉPOPÉE DE LA GUERRE DES ÉTOILES SE CONTINUE !...

DES DEMAIN

STAR WARS  
**THE EMPIRE STRIKES BACK**

MARK HAMILL · HARRISON FORD · CARRIE FISHER  
BILLY DEE WILLIAMS · ANTHONY DANIELS  
DAVID PROWSE · KENNY BAKER · PETER MAYHEW · FRANK OZ  
IRVIN KERSHNER · GARY KURTZ  
LEIGH BRACKETT · LAWRENCE KASDAN · GEORGE LUCAS  
GEORGE LUCAS · JOHN WILLIAMS

70MM DOLBY STEREO

**PLACE DU CANADA**  
VIA CHATEAU CHAMPLAIN 861-4595

Les portes ouvrent demain à 11.30 a.m.,  
12.00, 2.30, 4.45, 7.00, 9.30.

# Présentation des prix Anik le 29 mai

Au cours d'une cérémonie spéciale, le mardi 29 mai au studio 7 de Radio-Canada à Toronto, le président de Radio-Canada, M. A. W. Johnson, proclamera les lauréats du cin-

quième concours annuel des prix Anik qui vise à reconnaître l'excellence de la production télévisée au réseau et aux stations régionales de Radio-Canada. Le concours comprend quatre catégories d'émissions et huit catégories d'artistes des secteurs technique et scénographique.

Le prix Anik de journalisme s'est ajouté cette année aux trois catégories existantes: documentaire, musique et dramatique. Il s'agit de primer ainsi la meilleure production d'information produite localement par les stations de Radio-Canada à travers le pays. Avant de faire leur choix, les jurys pour les émissions et les artisans ont visionné 53 émissions provenant de 18 centres de production.

La cérémonie de présentation sera animée conjointement par Margaret Pacu de Radio-Canada (Toronto) et Henri Bergeron de Radio-Canada (Montréal). L'événement, qui se déroulera dans les deux langues, sera retransmis en direct en circuit fermé dans tous les centres de production de Radio-Canada à l'intention du personnel et des invités locaux.

Bill Bolt réalise l'émission. Les décors sont de Robert Hall, tandis que les trophées et les parchemins sont l'oeuvre de Richard Lambert, assisté de Gérard Bueche, tous deux des services scénographiques à Toronto. Le Comité des prix Anik 1980 était présidé par Pierre Petel de Radio-Canada à Montréal et John L. Kennedy, de Toronto, en assurait la vice-présidence.

## CINÉMAS UNIS

ADOLESCENTS 14-17 ANS avec carte d'identité et photo \$3.00 (sauf Cinéparc DOLLARD)

Oscar du Meilleur Film Étranger

**le Tambour**

Le PARISIEN 4 1.00; 3.30; 6.15; 9.00  
485 STE CATHERINE O. 866 3856

UGO TOGNAZZI MICHEL SERRAULT  
**la Cage aux Folles**

Le PARISIEN 2 1.10; 2.55; 4.40; 6.25; 8.10; 9.50  
485 STE CATHERINE O. 866 3856

Un triomphe pour Marcello Mastroianni et la belle Nastassia Kinski

**la fille**

Le PARISIEN 3 1.30; 3.20; 5.20; 7.15; 9.15; RIVOLI: 1.30; 3.35; 7.30  
485 STE CATHERINE O. 866 3856 ST DENIS ET BELANGER 277 3125

et la tendresse? Cordel!

Le PARISIEN 5 12.20, 2.05, 4.00, 5.50, 7.45, 9.35.  
485 STE CATHERINE O. 866 3856

WALT DISNEY

**FANTASIA**

Le CINEMA 12.40, 2.45, 4.50, 6.55, 8.55.  
WESTMOUNT SQUARE 931 2477

ROBBY BENSON

**Die Leugnung**

CLAREMONT: 5028 SHERBROOKE O. 186 7355  
FAIRVIEW 1 TRANS CAN 5 52 697 8095

la suite de "LOVE STORY"

**L'HISTOIRE D'OLIVIER**

LAVAL 4 LUNDI: 12.15, 4.00, 7.40. SEM.: 6.05, 7.40.  
CENTRE LAVAL 488 7776

UN RECORD! PLUS DE 4 MILLIONS DE SPECTATEURS AUX ÉTATS-UNIS

**L'Enfer pour Miss Jones**

GEORGINA SPELVIN  
**Devil in Miss Jones**

Ges adorables Victoriennes  
CHATEAU: 1.00, 3.30, 6.00, 8.30 GREENFIELD: LUN: 1.00, 3.30, 6.00, 8.30 SEM: 6.00, 7.30, 8.30  
LAVAL: LUN: 12.30, 3.00, 5.35, 8.10 SEM: 7.10, 8.10  
VERSAILLES: LUN: 1.05, 2.35, 4.05, 6.35 SEM: 6.05, 7.35, 8.35

CHATEAU 1 LUNDI: 12.30, 3.10, 5.50, 8.30 SEM: 7.05, 8.30  
ST DENIS ET BELANGER 277 3125 CENTRE LAVAL 488 7776  
GREENFIELD PARK 2 VERSAILLES 2  
GREENFIELD PARK PL. 871 6129 PLACE VERSAILLES 353 7880

MEATBALLS EST UN DELICE. UN FILM RAIVISSANT ET AMUSANT... Toronto Star

**Arrête de ramer, t'es sur le sable**

GAGNANT D'UN PRIX GÉNIE 1980

2e film au LAVAL, VERSAILLES, GREENFIELD  
GREENFIELD et LAVAL: LUNDI: 12.30, 4.05, 7.40. SEM.: 6.00, 7.40.  
VERSAILLES: LUNDI: 12.30, 4.05, 7.40. SEM.: 6.05, 7.50.  
PARISIEN: 12.30, 4.05, 7.40.

Le PARISIEN 1 LAVAL 1  
485 STE CATHERINE O. 866 3856 CENTRE LAVAL 488 7776  
GREENFIELD PARK 1 VERSAILLES 1  
PL GREENFIELD PARK 871 6129 PLACE VERSAILLES 353 7880

GAGNANT DE L'OSCAR DU MEILLEUR ACTEUR DE SOUTIEN MELVYN DOUGLAS

**"Being There"**

PETER SELLERS SHIRLEY MACLAINE  
PLACE VILLE-MARIE 858 7544  
SNOWOON 9275 DELCARIE 482 1322

Un cadeau du ciel... ou une malédiction de l'enfer

**The Godsend**

DORVAL 2 260 AVE DORVAL 531 8586  
LEWIS 5 954 STE CATHERINE O. 861-7437 PEEL

Black Stallion

**Black Stallion**

FAIRVIEW 2 1885 CAN 5 52 697 8095  
YORK 1487 STE CATHERINE O. 937 8978

LE PLUS GRAND FILM D'HOLLYWOOD SUR LES ARTS MARTIAUX!

**KILL OR BE KILLED**

LEWIS 1 954 STE CATHERINE O. 861-7437 PEEL  
Cinéparc DOLLARD 2 TRANS CANADIENNE S 55 684 8447

LES PASSIONNEES

**L'initiatrice**

GREENFIELD: LUNDI: 1.05, 4.30, 7.50. SEM.: 6.05, 7.50.  
VERSAILLES: LUNDI: 1.00, 4.30, 7.55. SEM.: 6.10, 7.55.  
GREENFIELD PARK 3 VERSAILLES 3  
GREENFIELD PARK PL. 871 6129 PLACE VERSAILLES 353 7880

ATTENTION... ne tombez pas dans les griffes de RITA et son gang aux bottes argentées.

**La MAISON des FILLES**

PLUS: 2e FILM ÉROTIQUE en couleurs  
LAVAL: LUNDI: 12.40, 3.35, 6.30, 7.55. SEM.: 6.30, 7.55.  
RIVOLI 1 LAVAL 3 RIVOLI: 1.30, 4.20, 7.00, 8.25.  
ST DENIS ET BELANGER 277 3125 CENTRE LAVAL 488 7776

2 FILMS CHOCS

**FRISSONS**

DAVID CRONENBERG présente  
CHATEAU 2 FRISSONS: 1.30, 4.45, 8.00. RAGE: 3.05, 6.20, 9.35.  
ST DENIS ET BELANGER 277 3125

Elle est Désir et Volupté Chaleur et Froideur

**CLARISSE**

LES AMUSANTS JEUX ÉROTIQUES de nos VOISINS  
LAVAL: LUNDI: 12.30, 3.10, 5.50, 8.30. SEM: 7.05, 8.30.  
PAPINEAU: 11.50, 2.20, 4.50, 7.20, 8.40.  
LAVAL 5 PAPINEAU 1  
CENTRE LAVAL 488 7776 PAVILLON ET MT ROYAL 527 8925



MOSCOU SE RÉJOUIT DE LA RENCONTRE DE VARSOVIE

# Giscard propose un sommet des puissances mondiales



Table ronde, aucun progrès visible, mais conversations utiles entre MM. Brejnev et Giscard d'Estaing. téléphoto UPI

■ VARSOVIE (AFP, UPI) — Au cours de sa conversation de cinq heures avec le président soviétique, rencontre qui a suscité plusieurs commentaires défavorables dans les capitales occidentales, M. Valéry Giscard d'Estaing a proposé la tenue, l'an prochain, d'un sommet des principales puissances mondiales.

M. Giscard d'Estaing a souligné devant M. Leonid Brejnev «la nécessité de procéder au moment venu au plus haut niveau à un examen des causes de tensions dans le monde». Le président français, a précisé le porte-parole du gouvernement, a marqué sa préférence pour «une réunion des principaux responsables plutôt qu'une réunion nombreuse».

M. Giscard d'Estaing a également fait valoir à son homologue que pour permettre la réunion d'un tel sommet en 1981 «tout devrait être fait d'ici là pour éviter d'accroître les causes de tensions internationales» a ajouté Jacques Blot, porte-parole du gouvernement français.

Pour ce qui est du bilan de la rencontre, elle ne semble pas avoir débouché sur quelque décision concrète qui puisse permettre d'atténuer les tensions internationales actuelles.

Le président français a refusé de se dire «satisfait» mais il a déclaré à des journalistes que la rencontre avait atteint son but qui est celui de préserver le dialogue Est-Ouest. Le communiqué conjoint publié à la fin de la rencontre se borne à prendre acte du contact sans leur attribuer de qualificatif si ce n'est pour dire qu'il a revêtu un caractère informel.

En revanche, l'agence Tass est allée plus loin en qualifiant le sommet franco-soviétique de «constructif». Dans les milieux soviétiques de Varsovie, on se montre satisfait et on se montre plus optimiste sur une reprise de la détente. On y voit aussi avec plaisir le geste d'indépendance de la France vis-à-vis l'administration Carter.

La décision du premier français de rencontrer le président soviétique a suscité des commentaires défavorables dans les media britanniques qui accusent Giscard d'Estaing d'avoir rompu la solidarité avec les pays occidentaux. Le ministre italien des Affaires étrangères a déclaré que la France aurait d'abord dû consulter ses alliés.

La réaction a été complètement différente en Allemagne fédérale où le gouvernement du chancelier Schmidt a «salué» et

«soutenu» l'initiative française, indique le porte-parole officiel du gouvernement de la RFA.

Bonn se félicite aussi du rôle joué par M. Edward Gierak qui a organisé cette rencontre. M. Schmidt a été informé des résultats de la rencontre au cours d'une conversation téléphonique avec son homologue français dimanche matin.

En ce qui concerne l'Afghanistan, M. Brejnev ne semble pas avoir fait de concession sensible à M. Giscard d'Estaing.

«Les explications données de part et d'autre ont fait apparaître des positions éloignées et qui restent éloignées», a déclaré le porte-parole du gouvernement français. Le président Brejnev a toutefois, seul signe encourageant, mis l'accent sur la nécessité de rechercher une «solution pacifique» à ce problème qui représente la principale pomme de discorde entre l'Est et l'Ouest.

M. Giscard d'Estaing a semblé également suggérer au Kremlin de faire un geste vis-à-vis de Washington, en exposant à M. Brejnev «l'utilité et la nécessité pour tous les pays d'apporter leur contribution» à la libération des otages américains détenus en Iran.

Enfin, le sommet franco-soviétique n'a toujours pas été commenté officiellement à la Maison-Blanche et en privé, on souligne que cette initiative diplomatique montre bien comment la France pratique la consultation avec ses alliés.

La presse américaine est très peu tendre vis-à-vis la politique étrangère française et critique cette manifestation de «xénophobie».

## Fini le refuge dans les églises hollandaises

■ LA HAYE (UPI) — Défiant une tradition vieille de plusieurs siècles, le ministère de la Justice a décrété hier que les églises de Hollande ne peuvent plus servir de refuge à ceux qui violent la loi.

La réglementation qui vise à expulser des centaines de travailleurs étrangers entrés illégalement au pays et qui se sont réfugiés dans des églises pour échapper à la déportation a été accueillie avec colère par les factions cléricales à travers le pays, mais elle a été bien accueillie par les principaux partis politiques.

Selon la lettre du ministre de

la Justice Elbarta Haars, la police peut maintenant entrer dans n'importe laquelle église et procéder à l'arrestation de quiconque contrevient à la loi.

Les autorités estiment qu'au moins 350 résidents illégaux, principalement des Turcs et des Marocains, ont trouvé refuge dans des églises de 14 villes de la Hollande. Plusieurs parmi eux se sont vu refuser l'asile politique qu'ils avaient sollicité en invoquant le fait qu'ils seraient en butte à la persécution politique ou religieuse s'ils retournaient dans leur pays.

Le ministère de la Justice a donné aux résidents illégaux

jusqu'à mardi prochain pour s'enregistrer auprès de la police et pour s'inscrire en vue d'un travail éventuel. Leur statut légal n'est cependant pas assuré. Les autorités hollandaises ont ajouté qu'après la date fixée, l'action de la police sera implacable.

Mais le comité national SOS, qui prend la défense des réfugiés dans les diverses églises, a promis une résistance passive seulement si la police intervient. Les porte-parole des partis travailliste, démocrate-chrétien et libéral ont applaudi cette décision, en insistant toutefois pour convaincre les autorités religieuses de collaborer. Mais celles-ci répondent que si des êtres humains cherchent refuge dans une église, elles seront sûrement les dernières à les jeter dehors.

## Israël inflexible sur l'autonomie

■ JERUSALEM (AFP, UPI) — «Les négociations sur l'autonomie ne reprendront que lorsqu'Israël aura été consulté et aura agréé aux propositions qui lui seront soumises par ses autres partenaires, l'Égypte et les États-Unis», a déclaré hier le premier ministre israélien, M. Menahem Begin.

M. Begin a fait cette déclaration à la commission parlementaire des Affaires étrangères qui s'est réunie pour entendre son exposé sur les messages qu'il a reçus du président Sadate et du président Carter.

Au cours du débat qui a suivi, le chef de l'opposition Shimon Peres a réitéré la proposition lancée par les dirigeants travaillistes: faire tout pour convaincre le monarque hachemite de se joindre aux négociations, pour aboutir au moins à un accord intermédiaire entre Israël et la Jordanie.

Quant au message du président Sadate, reçu dimanche par M. Begin, il ne suggère pas de date pour la reprise de ces négociations, mais se limite à souligner l'importance. Selon le

Jerusalem Post, le président égyptien semblerait attendre quelque geste israélien qui lui permettrait d'annoncer qu'il est prêt à reprendre les négociations.

Par ailleurs, dans un long discours qui portait surtout sur la situation intérieure, le président Sadate a réitéré hier quelques principes de sa politique vis-à-vis l'autonomie palestinienne.

L'Égypte considère Jérusalem-Est comme partie intégrante de la rive occidentale occupée du Jourdain et s'oppose aux colonies de peuplement dans les territoires occupés. Les Palestiniens au nombre de 1.1 million d'habitants doivent avoir la «pleine autonomie», de déclarer Sadate.

# IMBATTABLE! PLYMOUTH

## Des voitures à 6 vraies pla

Plus de \$1000 de moins que la Fairmont 1980!



PLYMOUTH VOLARÉ 1980

Imbattable! C'est tout dire! Moins de \$6 150 pour rouler en tout confort dans les élégantes et spacieuses Plymouth Volare et Dodge Aspen, peu gourmandes d'essence et équipées de tous ces accessoires: • MOTEUR FIABLE ET ÉCONOMIQUE 3,7L SIX CYLINDRES INCLINÉS • PNEUS RADIAUX CEIN-

TURÉS DE VERRE À FLANC BLANC • BANDES LATÉRALES DÉCORATIVES • APPUIE-TÊTE RÉGLABLES • BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE TORQUE-FLITE AVARE D'ESSENCE • SERVODIRECTION • ENJOLIVEURS DE ROUES DE LUXE • MOULURES DE CONTOUR D'AILE, AVANT ET ARRIÈRE.

	VOLARÉ	FAIRMONT
PRIX DE BASE DU VÉHICULE*	\$6 118.00	\$6 133.00
MOTEUR SIX CYLINDRES	STD	260.20
BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE	STD	388.40
SERVODIRECTION	STD	188.50
PNEUS RADIAUX À FLANC BLANC	STD	54.30
ENJOLIVEURS DE ROUES DE LUXE	STD	50.20
BANDES DÉCORATIVES LATÉRALES	STD	36.80
MOULURES DE CONTOUR D'AILE	STD	ENS. **
BUTOIRS DE PARE-CHOCS	STD	26.10
TOTAL	\$6 118.00	\$7 137.50

\* Le prix de base suggéré par le manufacturier peut être obtenu de sources officielles. Les taxes locales et les frais de transport ne sont pas inclus. Les concessionnaires peuvent offrir des prix inférieurs.

\*\* L'ensemble de décoration extérieure est offert à frais supplémentaires. Certains accessoires illustrés peuvent être offerts en option à frais supplémentaires.

IL N'Y A PAS DE MEILLEUR ACHAT POUR UNE NOUVELLE

Fermeture de l'Assemblée nationale

# Ville transformée en champ de bataille en Corée du Sud

d'après UPI, AP et Reuter

■ Cinquante mille étudiants et résidents d'une importante ville du sud-ouest de la Corée du Sud ont affronté les troupes hier dans des gestes de défi à la loi martiale et des combats furieux ont éclaté et ont fait rage une partie de la nuit.

Par ailleurs, le régime instigateur de la loi martiale, désireux d'écartier une décision

du Parlement qui aurait pu renverser sa décision, a tout simplement fermé l'Assemblée nationale ainsi que les quartiers généraux des principaux partis politiques du pays.

L'Assemblée nationale, qui devait entamer une nouvelle session, hier, a en effet le pouvoir de lever la loi martiale par une simple majorité par le truchement d'un vote. L'opposition

avait manifesté l'intention de présenter immédiatement une résolution destinée à renverser la réglementation militaire qui régit le pays depuis l'assassinat du président Park en octobre dernier.

Les militaires, qui ont pris le contrôle à peu près total du pays depuis dimanche à la suite d'importantes manifestations anti-militaires, ont étendu la loi martiale au

pays entier, interdit toute activité politique et ont arrêté les principaux leaders politiques.

Les militaires ont laissé savoir que les parlementaires n'auront pas la permission d'entamer une nouvelle session. Un porte-parole gouvernemental a précisé que le président Choi Kyuhah a étendu son emprise dans tout le pays et les commandants militaires chargés de surveiller l'application de la loi martiale dépendent directement de son autorité.

Les violents affrontements d'hier sont survenus à Kwangju, à 170 milles de Séoul. La police anti-émeute armée de baïonnettes a été envoyée sur les lieux et peu après recevait l'appui de plus de cinq cents parachutistes de l'armée.

Les manifestants ont incendié plusieurs automobiles et détruit une partie d'une station de radio. Le cen-

tre de la ville ressemble à un champ de bataille. Les rues sont jonchées de pierres et un épais nuage de gaz lacrymogènes et irritants flottait au-dessus du secteur des émeutes. Toutes les voies d'accès à la ville sont gardées par la police qui a entrepris une fouille systématique des habitations pour trouver les meneurs. Des témoins affirment avoir vu des gens trainés dans le rue, mis nus puis frappés à coups de matraque. On rapporte qu'il y a eu plusieurs blessés et qu'au moins 500 arrestations ont été effectuées.

A Séoul, la capitale, des manifestations sporadiques ont éclaté autour des gares de chemin de fer mais les manifestants ont été dispersés par l'armée et la police. D'autre part, des blindés ont pris position autour de l'Assemblée nationale et environ 20,000 soldats ont été envoyés en renfort.



Déploiement militaire devant l'Assemblée nationale et les gares de chemin de fer sud-coréennes. téléphoto UPI

## Dynamite des déprimés

■ JOHANNESBOURG (AFP) — Trois hommes se sont retranchés lundi au 15e étage du Carlton, le plus grand hôtel de Johannesburg, en menaçant de faire exploser une importante quantité de dynamite. Ils ont été arrêtés par la police après plusieurs heures de délicates négociations.

Selon la police, l'incident n'était absolument pas politique et les trois hommes, deux Blancs et un Métis, paraissent « déprimés » et semblaient « avoir un problème de drogue ».

La femme du plus âgé des trois, qui avait entre 28 et 30 ans, a pu leur parler dans la chambre de l'hôtel où ils s'étaient enfermés avec leurs explosifs. Peu après, la police a réussi à attirer le jeune homme hors de la chambre et à le maîtriser. Il avait 25 bâtons de dynamite attachés au corps.

Après s'être assurés que les deux autres hommes n'avaient pas d'explosifs, les policiers ont donné l'assaut et les ont maîtrisés.

## La soirée du 20 mai

Le 20 mai, sintonisez CBF-690 dès 18h30 et soyez les premiers renseignés sur les résultats du Référendum.

**18h30-23h**

Animateur:

Michel Desautels

Analystes:

Jacques L'Archevêque, Paul-André Comeau et Pierre-Léon Lafrance.

Table ronde de spécialistes:

Animateur:

Jean V. Dufréne

22h - *Le Monde ce soir*:

nouvelles nationales et internationales.

**23h-1h**

Ligne ouverte sur le Référendum avec Réginald Martel.

# Référendum

## Le 21 mai Émissions spéciales

**8h-8h30**

*Le Monde ce matin*

Bulletin de nouvelles et *Présent*.

**9h05-9h30**

*Présent*

Table ronde sur le Référendum avec Michel Pelland et un groupe d'invités.

**20h-21h**

*Le Lendemain du Référendum*

Animateur:

Michel Desautels

Récapitulation des résultats du Référendum et des réactions au scrutin.



CBF-690 qui dit mieux?

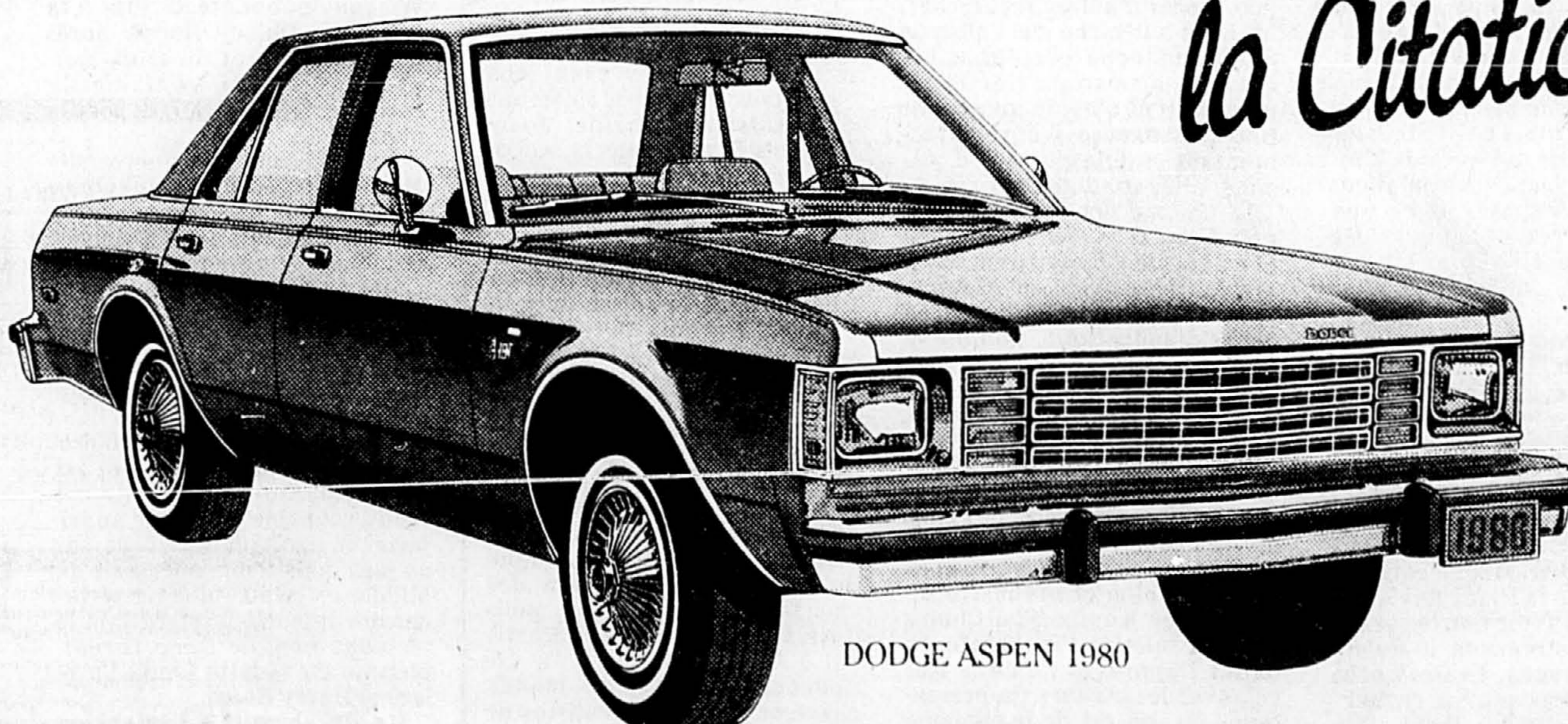
# VOULARÉ, DODGE ASPEN

## ices pour moins de \$6 150!

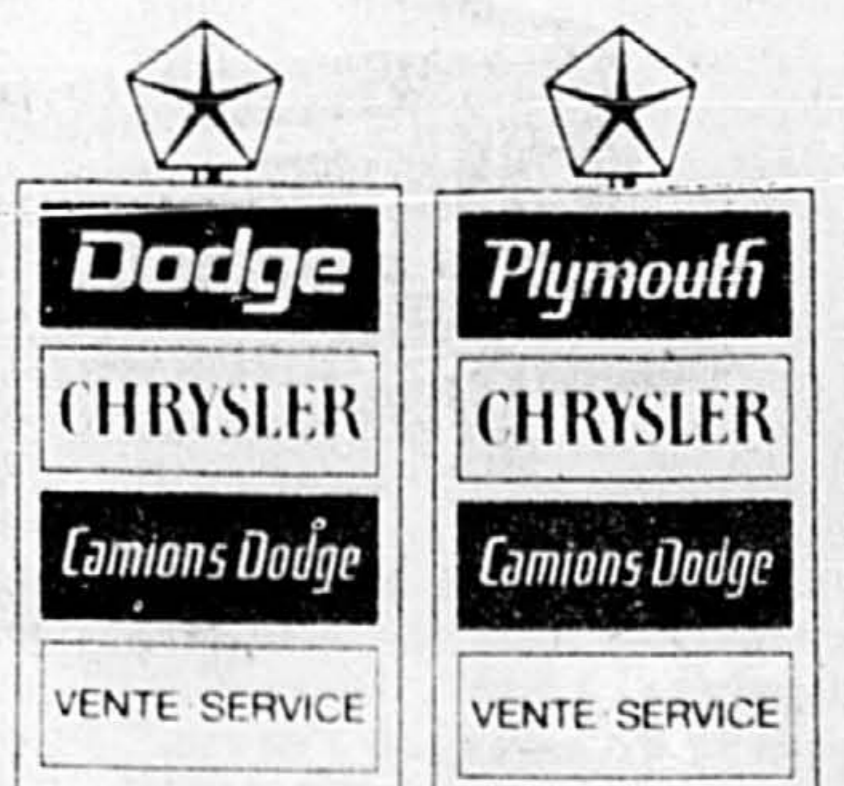
• BUTOIRS DE PARE-CHOC, AVANT ET ARRIÈRE

Et rappelez-vous que la Plymouth Volaré et la Dodge Aspen sont des voitures à six places pour la famille, tandis que la Fairmont et la Citation ne logent que 5 personnes.

Près de \$1500 de moins que la Citation 1980!



DODGE ASPEN 1980



VENTE OU LOCATION

VOITURE QUE LA PLYMOUTH VOLARÉ ET LA DODGE ASPEN 1980.

	ASPEN	CITATION
	\$6 130.00	\$6 570.00
STD	266.50	
STD	398.65	
STD	193.40	
STD	53.75	
STD	50.50	
STD	37.60	
STD	STD	
STD	53.75	
STD	\$6 130.00	\$7 624.15

PRÉSENTATION DE «LA CITÉ DES FEMMES»

# À Cannes, la critique estime que Fellini ne s'est guère renouvelé

■ CANNES (AFP) — Le grand écran du Palais des festivals à Cannes a été hier, à l'inverse de la plupart des jours

## FRANÇOISE MAUPIN

précédents, envahi par le deuxième sexe avec la présentation, hors compétition, du dernier film de Federico Fellini *La Cité des femmes*, alors qu'en compétition était présenté *Un jour comme un autre* du cinéaste indien Mrinal Sen.

Présenté dans la matinée à la presse, *La Cité des femmes* a été diversement accueilli. Une grande partie de la critique présente à Cannes estime, en effet, que Fellini ne s'est guère renouvelé par rapport à ses précédentes oeuvres et que beaucoup trop de scènes rappellent *la Dolce vita*, *Huit et demi*, *Juliette des esprits* ou *Amarcord*.

*La Cité des femmes* est le récit d'un rêve. Dans un train, un quinquagénaire (Marcella Mastroianni), bien qu'assis en face de

son épouse (Anna Prucmal), est attiré par les regards suggestifs d'une jeune femme. Le train s'arrête en rase campagne. La jeune femme descend. L'homme la suit et arrive dans un hôtel où se tient un congrès féministe.

Ce voyage dans l'imaginaire se poursuivra notamment dans l'immense propriété peuplée de symboles phalliques d'un Don Juan sur le retour, puis dans un incroyable Luna Park où, perdu sur un immense toboggan sans issue, le photographe revit les

épisodes de son apprentissage sexuel.

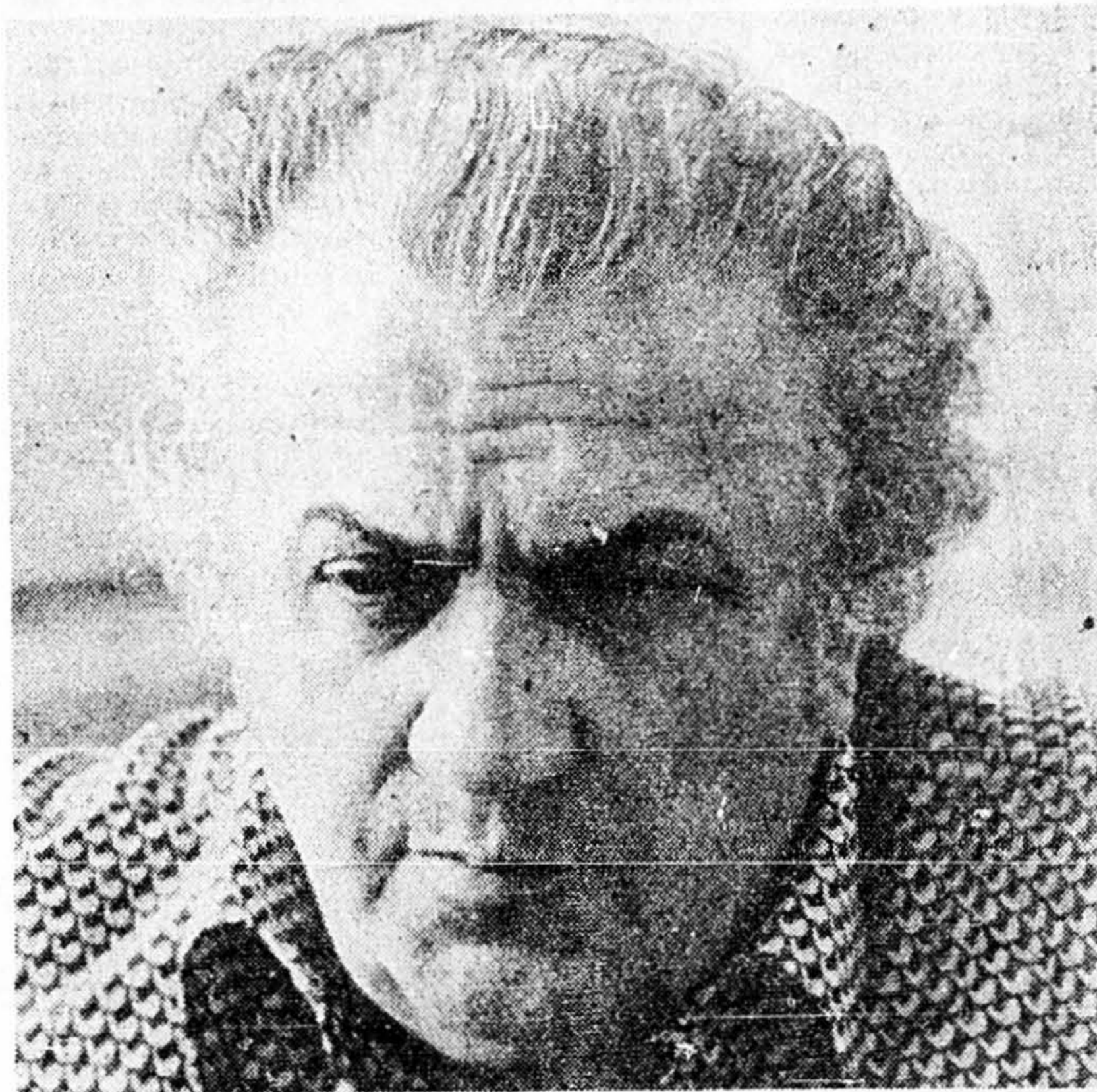
Toutes sortes de femmes défilent dans cette fresque de 2h20 minutes, délirante et effervescente, trop longue pour certains: des femmes aguichantes, des intellectuelles défraîchies, mais le plus souvent des matrones entre deux âges, qui rappellent avec outrance les classiques «Mammàs» italiennes.

Face à elles, agressé, violé, débordé, noyé: l'homme, fragile, le regard un peu triste, qui ne sait à quels seins se vouer... Interprété par Marcello Mastroianni, le complice de Fellini, qu'on a déjà vu dans deux oeuvres majeures de l'auteur, *la Dolce vita* et *Huit et demi*.

*La Cité des femmes*, qui comporte de très beaux moments, notamment la scène dans le Luna Park, se présente un peu comme l'envers du *Casanova*. Dans ce dernier film, l'homme était présenté comme un Don Juan au sexe mécanique. Dans *la Cité des femmes*, il s'agit plutôt d'une épopée dans l'anatomie des femmes.

Opération de prestige, le film a coûté trente-huit millions de francs. Son tournage a duré six mois, avec un drame, la mort d'Ettore Manni qui interprétait le Don Juan.

*Un jour comme un autre* risque un peu d'être oublié à côté du monument fellinien. Ce serait dommage... réalisé par Mrinal Sen, le meilleur cinéaste indien actuellement avec Satyajit Ray, ce film raconte une nuit d'attente et d'angoisse dans une famille petite bourgeoise de six person-



Federico Fellini

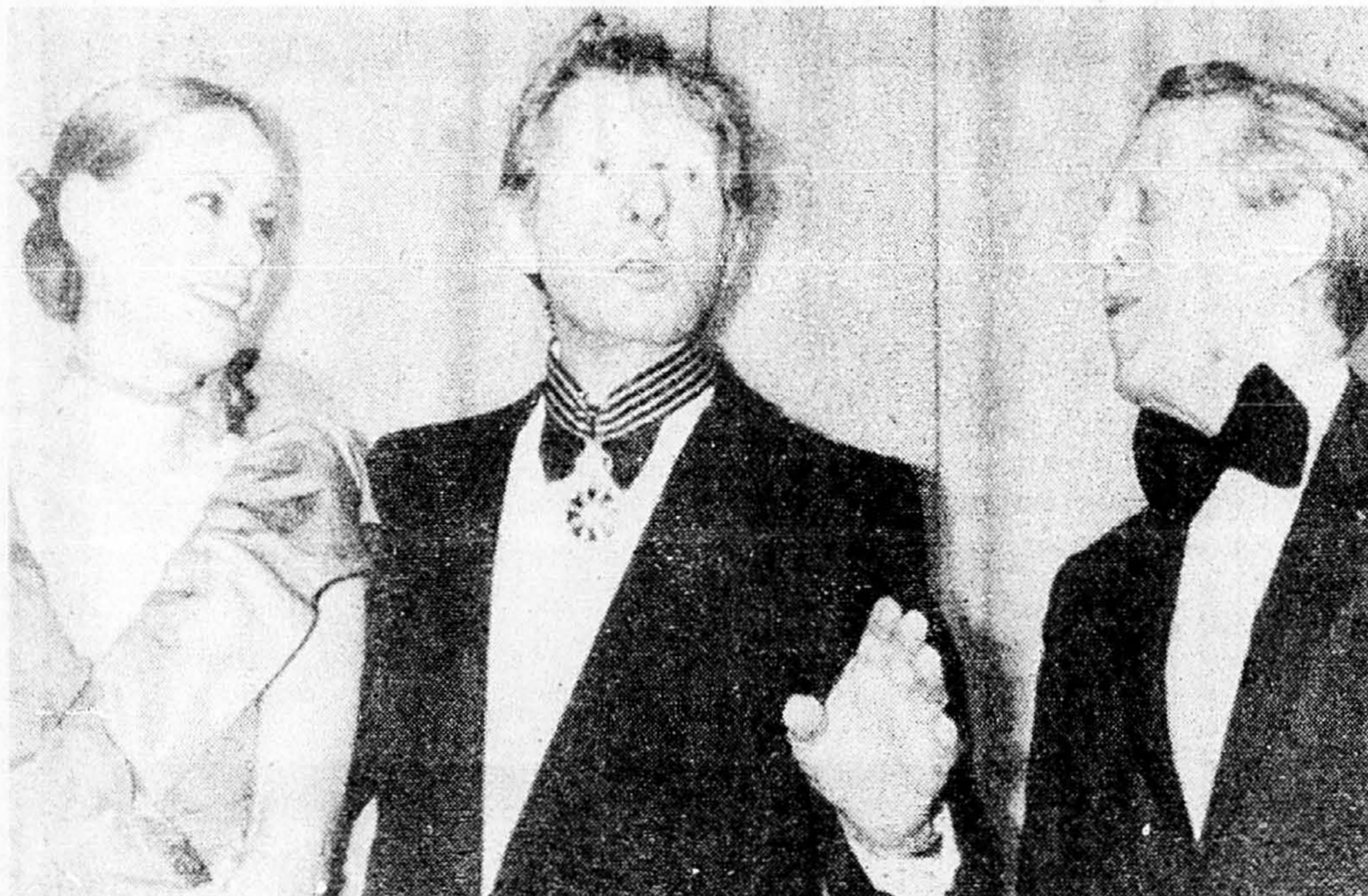
nes vivant dans un immeuble sinistre et délabré de Calcutta.

La fille aînée, la seule qui apporte de l'argent dans le foyer, n'est pas rentrée à l'heure habituelle. Or, dans la société indienne, si un garçon ne rentre pas à l'heure, c'est un incident. Si une fille fait la même chose, c'est un scandale. Éclatent alors sous l'oeil malveillant des voisins toutes les rancœurs, toutes les mesquineries de cette famille.

Mrinal Sen réussit à très bien

décrire les conditions de vie et la promiscuité dans certains quartiers de Calcutta. Ce film général est également un très bon plaidoyer pour l'émancipation des femmes. Mais il ne s'agit pas que de cela, précise le cinéaste.

«À travers cette histoire, souligne-t-il, on explore les conflits et les contradictions de la classe moyenne en Inde, qui, souffrant d'une insécurité aiguë, court inévitablement à sa désintégration.»



La comédienne française Claudine Auger et l'acteur américain Danny Kaye, photographiés en compagnie du président du Festival de Cannes, Robert Favre Le Bret.

## MUSIQUE

# L'OSM prépare sa saison d'été

■ C'est en dissimulant mal sa profonde déception, voire une certaine tristesse que tous partagent certainement avec lui, que Charles Dutoit nous a quittés hier soir, à l'heure même où, au contraire, et au milieu d'un effectif exceptionnel de 700 exécutants et d'un auditoire enthousiaste de 3.000 personnes, il devait donner le signal du départ de l'événement couronnant la saison de l'Orchestre Symphonique de Montréal, événement s'annonçant également comme l'un des plus grands, sinon le plus grand, de toute la saison musicale.

Tous connaissent maintenant les détails de cette malheureuse affaire. À cause d'une simple grève des employés de scène de la Place des Arts, la présentation tant attendue de la huitième Symphonie de Mahler, dite *Symphonie des Mille*, est annulée. En dépit des efforts déployés par toutes les personnes concernées, il n'a pas été possible de trouver une autre salle pouvant recevoir cette production, la plus ambitieuse, à ce jour, de l'OSM. La déception générale est d'autant plus grande que tout était prêt. Le ministère des Affaires culturelles avait octroyé une subvention spéciale pour le projet, les deux auditions prévues dans le cadre des «Grands Concerts» de l'OSM (ce soir et demain soir) devaient être précédées d'une avant-première (hier soir) «achetée» par le comité des fêtes du centenaire de l'hôpital Notre-Dame, les répétitions des chœurs (550 voix) étaient en marche depuis longtemps, Dutoit s'appretait à commencer les répétitions d'orchestre (160 instrumentistes, soit l'OSM et l'Orchestre des Jeunes du Québec au grand complet), enfin les billets, pour les trois soirs (soit 9.000 au total) étaient presque tous vendus.

Tout était prêt... y compris la grève de ces messieurs dont le rôle consiste à pousser le piano et à déplacer des lutrins sur les différentes scènes de la Place des Arts... grève qui, comme on s'en souvient, a été déclenchée le 1er mai, Journée internationale des Travailleurs (sic).

• Pour l'instant, la *Symphonie des Mille* est tout simplement annulée. Dutoit a indiqué qu'il recyclera sans doute le projet lors d'une saison prochaine, dans deux ou trois ans, peut-être davantage, car il faudra «trouver de nouveau l'argent nécessaire et tenir compte des programmations déjà en marche».

Le concert Ravel de la semaine dernière, au Centre Sportif de l'Université de Montréal, aura donc été l'événement final de la



Charles Dutoit: Beethoven, pour faire oublier le Mahler...

saison de l'OSM. En soi, ce fut un beau couronnement de saison, grâce, notamment, à des conditions acoustiques meilleures que ce qu'elles avaient été la semaine précédente. Et pour cause: la sonorisation du Ravel fut établie, non pas par l'équipe habituelle, mais par le technicien même de la Decca de Londres qui dirigera les opérations lors des enregistrements que l'OSM fera cet été, et qui s'est trouvé à Montréal plus tôt que prévu.

### Programmation-disques

Comme on le sait déjà, Dutoit et l'OSM enregistreront trois disques cet été pour la Decca, trois disques qui, selon la formule habituelle de cette maison, paraîtront en Europe sous l'étiquette Decca et en Amérique (y compris le Canada) sous l'étiquette London. Mis au courant de la grève à la Place des Arts, où devaient avoir lieu les séances d'enregistrements, le technicien de la Decca, James Lock, est venu d'urgence à la recherche d'un nouveau local. Son choix s'est porté sur le Redpath Hall de l'université McGill, dont il a déclaré qu'il s'agissait d'une des meilleures acoustiques d'enregistrement dans toute l'Amérique». Malheureusement,

le Redpath Hall n'est pas disponible: on y procède actuellement à l'installation d'un orgue. Après d'autres recherches, M. Lock a déniché une église de Saint-Eustache possédant les qualités acoustiques qu'il recherchait et c'est là qu'auront lieu les séances d'enregistrement, lesquelles seront d'ailleurs faites en «digital».

Le choix d'une église ne surprend pas ceux qui connaissent le monde de l'enregistrement. Il arrive très souvent en effet que les techniciens choisissent ce genre d'acoustique. Comme le fait remarquer Dutoit, «ces spécialistes de l'enregistrement entendent des choses que nous, musiciens, n'entendons pas!»

Le programme d'enregistrement OSM-Decca pour cet été est maintenant arrêté. Les trois disques comprendront, respectivement: la *Symphonie espagnole* pour violon et orchestre de Lalo, avec Kyung-Wha Chung comme soliste; l'intégrale du ballet *Daphnis et Chloé* de Ravel, avec les chœurs (la présentation en concert de la semaine dernière aura donc servi de «répétition»); les deux oeuvres pour guitare et orchestre de Rodrigo, à savoir le fameux *Concerto de Sarajuej* et la *Fantasia para un gentilhomme*,

avec Carlos Bonell comme soliste.

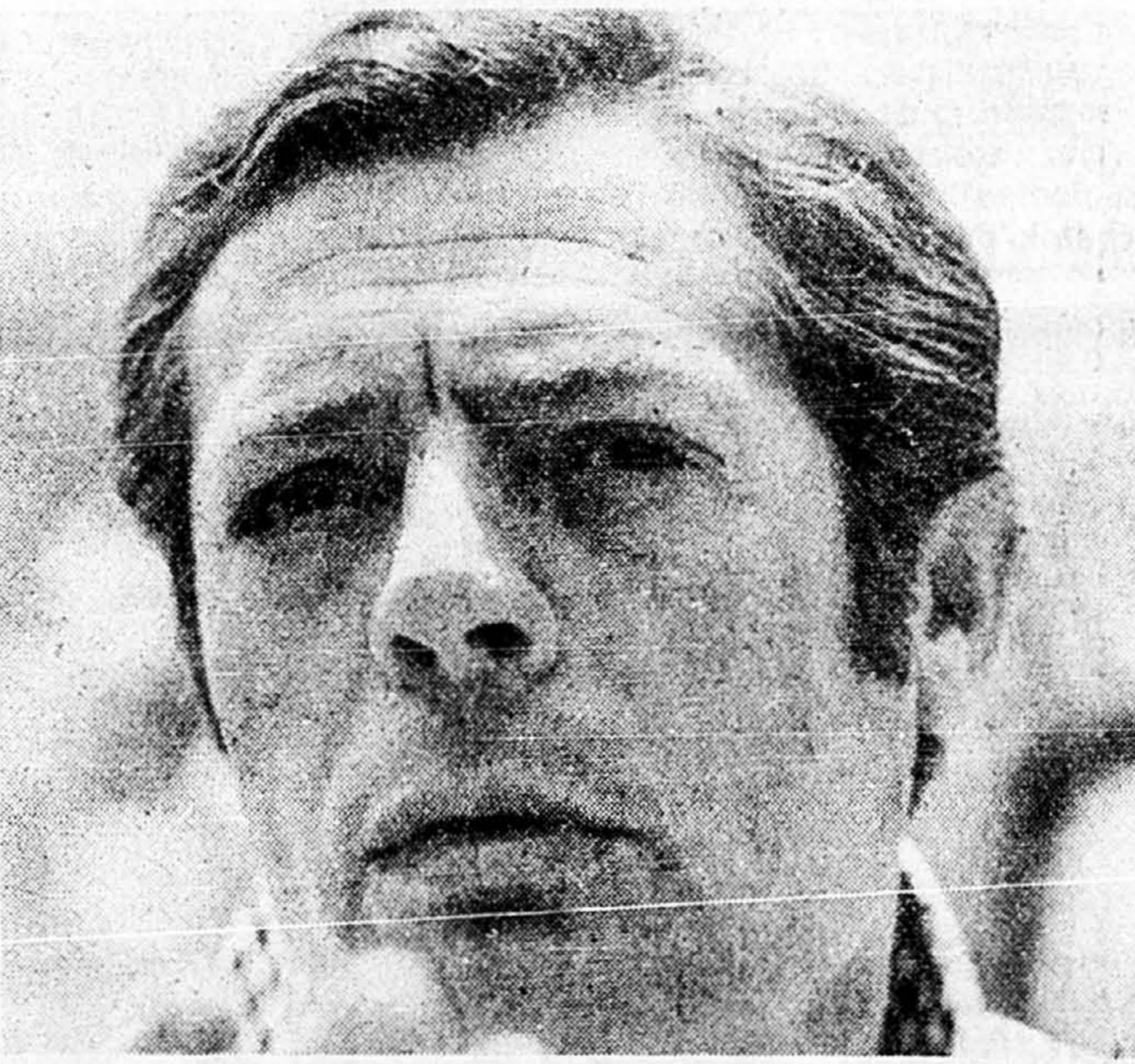
Les séances d'enregistrement auront lieu à la fin de juillet. Par ailleurs — ce qui fera un peu oublier l'annulation du Mahler — Dutoit et l'OSM présenteront durant tout l'été, chaque mardi, et pendant huit semaines consécutives à compter du 24 juin, un Festival Beethoven à l'église Notre-Dame, et comprenant notamment les neuf Symphonies, les cinq Concertos pour piano et le Concerto pour violon. J'ai déjà donné les grandes lignes de ce Festival Beethoven. Tous les détails seront communiqués à la presse dans quelques jours.

Hier soir, Dutoit nous quittait pour nous revenir à la mi-juin. À Londres — et toujours pour la Decca — il enregistrera les quatre poèmes symphoniques de Saint-Saëns: *Danse macabre*, *Le Rouet d'Omphale*, *La Jeunesse d'Hercule* et *Phaëton*, avec le Philharmonia. Il dirigera ensuite, cette fois pour Erato, le premier enregistrement commercial de l'opéra *Pénélope*, de Fauré, avec Jessye Norman, Eric Tappy et José van Dam et l'Orchestre de l'Opéra de Monte Carlo (où l'oeuvre fut créée, en 1913). Avant de rentrer à Montréal, il dirigera le Royal Philharmonie dans le cadre du Festival de Lausanne (*Also sprach Zarathustra*, de Richard Strauss, et Concerto de Sibelius avec Kyung-Wha Chung).

### Nouveaux musiciens

L'Orchestre Symphonique de Montréal confirme l'engagement de quatre nouveaux musiciens, tous québécois, à compter de la saison prochaine: Jean-François Rivest, dans la section des premiers-violons, Carole Sirois-Bogenez et Sylvie Lambert, violoncellistes, et Robert Langevin, au poste de flûte-associé... Musica Camerata Montréal termine sa saison avec un Festival Brahms de trois concerts: jeudi, vendredi et samedi, à 20h30, à la Citadelle du 2085, Drummond... Bernard Diamant, pendant de nombreuses années professeur de chant à Montréal (Maureen Forrester fut une de ses élèves) et établi depuis quelques années à Toronto où il enseigne à la Faculté de musique de l'Université, dirigera des «master classes» (lied et mélodie française) cet été au Festival d'Aix-en-Provence... Le 21e Concours national de jeunes chanteurs et instrumentistes de Radio-Canada est en marche. On s'inscrit avant le 31 juillet au Service des émissions musicales de Radio-Canada, C.P. 6000, Montréal H3C3A8...

Claude GINGRAS



Marcello Mastroianni

POUR AVOIR VISIONNÉ «DEEP THROAT»

# Étudiants de Harvard devant les tribunaux

■ CAMBRIDGE, Massachusetts (UPI) — Deux étudiants de Harvard ont été inculpés pour avoir visionné le film *Deep Throat* dans une résidence du campus universitaire.

Carl Stork, de San Francisco, et Nathan Hagen, de Platteville, Wisconsin, ont été arrêtés à la résidence Quincy House, après le visionnement du film, qui avait attiré une centaine de spectateurs, des hommes pour la plupart.

Les dirigeants de l'université étaient en faveur du visionnement du film, un sondage auprès des 500 étudiants de la résidence s'étant avéré positif à 70 p. cent.

MM. Stork et Hagen ont plaidé non coupables à une accusation d'avoir diffusé du matériel obscène et ont été libérés sur parole. Ils doivent de nouveau comparaître vendredi.

Selon Alan Dershowitz, un professeur de la faculté de Droit qui défend M. Stork, la police s'est rendu coupable d'outrage au tribunal en arrêtant son client, car un juge de la Cour supérieure du Middlesex avait refusé d'accorder une injonction interdisant le visionnement de *Deep Throat*, mettant en vedette Linda Lovelace et Harry Reem.

Me Dershowitz a l'intention d'entamer des poursuites pour fausse arrestation contre la police de l'Etat et contre le procureur du comté de Middlesex, John Droney, qui a tenté d'obtenir l'injonction.



Linda Lovelace, vedette de *Deep Throat*.

Le film devait être montré trois autres fois, mais les représentations ont dû être annulées, la police ayant confisqué le film. *Deep Throat* a déjà été à l'affiche de nombreux cinémas du Massachusetts et a également été visionné dans d'autres universités de la région de Boston.

# 61,700 réfugiés

d'après UPI et AFP

Le nombre des réfugiés cubains à poser le pied à Key West en moins d'un mois a franchi le cap des 60,000 hier, avec l'arrivée de 45 autres embarcations qui transportaient 3,473 autres Cubains. Ce rythme ne paraît pas être sur le point de cesser, de sorte que la garde côtière américaine prévoit qu'entre 30,000 et 50,000 autres réfugiés atteindront la Floride d'ici quelques jours.

En fait, déjà 61.700 réfugiés ont été accueillis aux Etats-Unis et le commandant de la garde côtière Samuel Dennis a révélé qu'il y a encore au moins 1,000 bateaux de tous genres qui s'apprêtent à venir accoster avec leurs cargaisons humaines. La plupart des embarcations transportent de 30 à 50 passagers, mais certains en emportent jusqu'à 300.

C'est ce qui a incité deux amiraux américains à adresser des messages au gouver-

nement cubain pour qu'il cesse de «flirter avec la catastrophe», en surchargeant de réfugiés les bateaux quittant le port cubain de Mariel pour Key West. «Des milliers de réfugiés sont incités à quitter Cuba dans des bateaux surchargés et peu sûrs. C'est tout à fait incompatible avec les obligations pour la sûreté en mer auxquelles Cuba est lié par traité», a dit l'amiral Hayes, commandant des garde-côtes. On rappelle qu'un bateau trans-

portant 52 réfugiés s'est retourné dans la tempête samedi et que 14 de ses occupants sont morts noyés.

Et selon les capitaines des bateaux arrivant à Key West, les autorités cubaines ne les laissent pas appareiller avant que leurs bateaux soient bien chargés. Mille embarcations, actuellement dans les ports cubains, sont prêtes à mettre le cap sur la Floride, selon un porte-parole des garde-côtes de Miami.

# DEUX COMPTES VALENT MIEUX QU'UN.

La Banque Nationale offre aux gens d'aujourd'hui l'avantage de faire des chèques sans frais et de profiter de l'intérêt quotidien.

Il suffit d'avoir deux comptes :

## Compte chèques sans frais

N'y maintenez que l'argent nécessaire pour couvrir vos chèques personnels.

Avantages:

- aucun solde minimum exigé
- tirage illimité de chèques sans frais
- chèques personnalisés et numérotés
- carnet de position
- relevé mensuel
- transfert sans frais au compte intérêt quotidien.

## Compte intérêt quotidien

Déposez-y l'argent non nécessaire pour couvrir vos chèques personnels.

Avantages:

- intérêt très élevé calculé quotidiennement et versé semestriellement
- deux retraits sans frais par mois
- transfert sans frais du compte chèques
- aucun solde minimum requis.

**Économie et rendement. À vous d'en profiter.**

Renseignez-vous sans tarder à l'une de nos succursales.



**BANQUE NATIONALE**

La banque d'aujourd'hui

# HATCHBACK SUBARU

NOUVEAU MODÈLE 1980!



*Traction avant-  
Traction sur les quatre roues!*

Le nouveau Hatchback Subaru à traction avant est la voiture idéale pour la ville et la campagne. Il présente toute une gamme d'options intéressantes: transmission 4 vitesses, 5 vitesses, et automatique, et traction sur les quatre roues. Freins avant à disque, assistés. Siège arrière

repliable. Allumage électronique. Dégivreur de vitres latérales. Suspensions avant et arrière réglables. Garantie 12 mois à kilométrage illimité et garantie anti-rouille 3 ans. Le Hatchback Subaru. Splendide, en toutes circonstances.

LA VOITURE JAPONAISE DE QUALITÉ

LACORDAIRE AUTO SUBARU  
7630 rue Lemans  
St-Léonard, P.Q.  
254-3566

SUBARU-MONTREAL  
2085 ouest  
rue Ste-Catherine  
Montréal, P.Q.,  
937-4288

BOULEVARD ST-MARTIN AUTO INC.  
1430 Boulevard  
St-Martin  
Laval, Québec,  
667-4960

COITEUX AUTOS LTÉE  
5235 av Papineau  
Montréal, Québec,  
526-9137

RALLYE SUBARU  
129 rue Clément  
La Salle, Québec,  
364-1230

TERREBONNE HEIGHTS GARAGE  
133 English Rd.,  
Mascouche  
Heights, P.Q.,  
477-5738

AUTOMOBILES LANDAU INC.  
497 rue Dufferin  
Valleyfield, P.Q.,  
373-6979

GARAGE CHICOINE INC.  
84 rue Centre  
Ste-Rosalie, P.Q.,  
799-3201

LONGUEUIL SUBARU  
465 Boulevard  
Curé-Polier ouest  
Longueuil, P.Q.,  
677-6361

LAVIGNE GARAGE INC.  
87, rue Ste-Anne  
Ste-Anne-  
de-Belleveue, P.Q.,  
457-5327

**ANNONCE**

**Substance qui rétracte les hémorroïdes**

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes et le soulagement rapide de la démangeaison. Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H, et s'accompagne d'une offre de remboursement.

Préparation **H**

**A quoi sert le passe-partout de D-P?**

**Plus de un million d'aubaines par année**

LES PETITES ANNONCES

**285-7111**

**Nous avons les mots qu'il faut pour vous donner la parole. Rapidement!**

Nous n'irons pas par quatre chemins. Nous allons tout de suite vous apprendre mots, phrases, expressions essentielles. Une langue de tous les jours, des phrases simples et correctes. Puis, nous vous ferons penser dans cette nouvelle langue avec laquelle vous deviendrez vite familier. Prenez vite rendez-vous. La parole est à vous.

**BERLITZ**

2020, rue Université, Bureau 402, Montréal  
Tel.: 288-3111  
50 Place Cremazie, Bureau 210, Montréal  
Tel.: 387-2565

Immersion Totale et leçons particulières. Service de traduction et d'interprétation. Les frais de tous les programmes sont déductibles de l'impôt.

Berlitz et «Immersion Totale» sont des marques déposées des Écoles Berlitz-Langues vivantes au Canada. The Berlitz Group of Companies. No. 949584 / 329585 Ministère de l'Éducation du Québec.

# CANADA

## Qui dit mieux?

- Vancouver** 5 départs par jour dont un vol sans escale
- Calgary** 3 départs par jour dont un vol sans escale
- Edmonton** 4 départs par jour
- Winnipeg** 5 départs par jour dont 2 vols sans escale

Et de Montréal, nous desservons 26 autres villes canadiennes. Qui dit mieux?

Vous partez au moment de la journée qui vous convient le mieux et vous arrangez vos rencontres en conséquence.

Fréquence et répartition judicieuse des vols, ampleur du réseau au Canada, service au sol comme service en vol, voilà qui facilite en tous points vos déplacements d'affaires.

Et si vous désirez vous libérer de la location d'auto ou de la réservation d'hôtel, n'hésitez pas à en parler à votre agent de voyage ou à Air Canada, au 931-4411.

Chez Air Canada, on vous laisse à vos affaires et on s'occupe des petits côtés terre-à-terre.

On y va ensemble

# AIR CANADA









ANNONCES CLASSÉES

313 Logements chauffés à louer

ST-LEONARD: 4475 Pouget, 5 étages, 5295. Libre juillet. Société Condamine Courtois, 288-1223

351 Chalets à louer

estrimont ORFORD
Maison neuve, 2 ou 3 chambres à coucher, meuble complet, avec foyer, tapis, parquet, etc.

314 Logements meublés à louer

ANJOU av. Mousseau, bachelier neuve, libre, meuble ou non, 351-5511

315 Logements meublés, chauffés à louer

ANJOU 10 minutes métro, sous-sol, grand 2 1/2 meublé, tapis, draperie, etc.

318 Logements et appartements à partager

C.D.N. infirmière pour travaux 4 1/2, 5 salles bain, 342-0167

319 Bungalows

Partagerais bungalow moderne, 5 1/2 en banlieue avec jeune personne, Jean, C.P. 183, Verdun.

321 Chambres à louer

ALOUER, boul. St-Joseph, 1 chambre, 322-9322

323 Chambres avec pension

ANJOU, chambres et pension, 530 semaine, 354-2503

325 Maison de pension

BELLE famille pour personne seule, infirmière 2 heures, 477-1257

327 Maison de campagne

AL-ESTERIE, 3 chambres, cuisine, salle de bain, 1229-3129

351 Chalets à louer

estrimont ORFORD
Maison neuve, 2 ou 3 chambres à coucher, meuble complet, avec foyer, tapis, parquet, etc.

370 Entrepôts à louer

A LORRAINE
Hypothèques 10-14% disponibles. Très luxueuse maison de style contemporain à 3 pièces, 3 salles de bain, foyer, armoires de cuisine et terronnis, etc.

371 Garages

A BAS PRIX: Entrepreneurs meublés, autos. Espace à louer. Boîtes vidéos disponibles. M-3072/1, 937-9491

381 Bureaux à louer

A VILLE ST-LAURENT, 2033 Transcanadienne, près Cavendish, bureaux 200 à 3000 pi. car., loyers à partir de \$1000. Climatiseurs, ascenseurs, etc.

382 Bureaux à louer

A VILLE ST-LAURENT, 2033 Transcanadienne, près Cavendish, bureaux 200 à 3000 pi. car., loyers à partir de \$1000. Climatiseurs, ascenseurs, etc.

383 Bureaux à louer

A VILLE ST-LAURENT, 2033 Transcanadienne, près Cavendish, bureaux 200 à 3000 pi. car., loyers à partir de \$1000. Climatiseurs, ascenseurs, etc.

384 Bureaux à louer

A VILLE ST-LAURENT, 2033 Transcanadienne, près Cavendish, bureaux 200 à 3000 pi. car., loyers à partir de \$1000. Climatiseurs, ascenseurs, etc.

385 Magasins

A BAS PRIX: Entrepreneurs ménage, mini-épicerie à louer. Boîtes vidéos disponibles aussi. Déménagement. M-3072/1, 937-9491

386 Bureaux à louer

A BAS PRIX: Entrepreneurs ménage, mini-épicerie à louer. Boîtes vidéos disponibles aussi. Déménagement. M-3072/1, 937-9491

387 Bureaux à louer

A BAS PRIX: Entrepreneurs ménage, mini-épicerie à louer. Boîtes vidéos disponibles aussi. Déménagement. M-3072/1, 937-9491

381 Bureaux à louer

MONT TREMBLANT, foyer, étage, semaine, mai, juin, sept. 229-9169

381 Bureaux à louer

ST-ADOLPHE D'HOWARD: bord lac Lacroix, chalets, joliment décorés, foyer, location semaine, mois, saison. 1-819-227-330, 488-2246

381 Bureaux à louer

ST-DONAT, lac Archambault, bord de lac, privé, moderne, 11,500 par mois, 626-1017, 382-1000

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

VAL DAVID, chalet neuf à louer saison été, vue magnifique, comprenant piscine et tennis. Soir: 1-819-322-2328

361 Hôtel - Villégiatures

LA CLUZAS (FRANCE) à louer ou vendre, 200, pour 5 personnes sous la perle de la St-Joe au 1000, 387-9295

368 Espace de manufacture à louer

ATELIER: métal ou ébéniste, 3000' idéal, meublé, entrée, 360-2171

369 Locaux commerciaux ou industriels à louer

LA CLUZAS (FRANCE) à louer ou vendre, 200, pour 5 personnes sous la perle de la St-Joe au 1000, 387-9295

381 Bureaux à louer

MONT TREMBLANT, foyer, étage, semaine, mai, juin, sept. 229-9169

381 Bureaux à louer

ST-ADOLPHE D'HOWARD: bord lac Lacroix, chalets, joliment décorés, foyer, location semaine, mois, saison. 1-819-227-330, 488-2246

381 Bureaux à louer

ST-DONAT, lac Archambault, bord de lac, privé, moderne, 11,500 par mois, 626-1017, 382-1000

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

VAL DAVID, chalet neuf à louer saison été, vue magnifique, comprenant piscine et tennis. Soir: 1-819-322-2328

361 Hôtel - Villégiatures

LA CLUZAS (FRANCE) à louer ou vendre, 200, pour 5 personnes sous la perle de la St-Joe au 1000, 387-9295

368 Espace de manufacture à louer

ATELIER: métal ou ébéniste, 3000' idéal, meublé, entrée, 360-2171

369 Locaux commerciaux ou industriels à louer

LA CLUZAS (FRANCE) à louer ou vendre, 200, pour 5 personnes sous la perle de la St-Joe au 1000, 387-9295

381 Bureaux à louer

MONT TREMBLANT, foyer, étage, semaine, mai, juin, sept. 229-9169

381 Bureaux à louer

ST-ADOLPHE D'HOWARD: bord lac Lacroix, chalets, joliment décorés, foyer, location semaine, mois, saison. 1-819-227-330, 488-2246

381 Bureaux à louer

ST-DONAT, lac Archambault, bord de lac, privé, moderne, 11,500 par mois, 626-1017, 382-1000

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

MONT TREMBLANT, foyer, étage, semaine, mai, juin, sept. 229-9169

381 Bureaux à louer

ST-ADOLPHE D'HOWARD: bord lac Lacroix, chalets, joliment décorés, foyer, location semaine, mois, saison. 1-819-227-330, 488-2246

381 Bureaux à louer

ST-DONAT, lac Archambault, bord de lac, privé, moderne, 11,500 par mois, 626-1017, 382-1000

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

VAL DAVID, chalet neuf à louer saison été, vue magnifique, comprenant piscine et tennis. Soir: 1-819-322-2328

361 Hôtel - Villégiatures

LA CLUZAS (FRANCE) à louer ou vendre, 200, pour 5 personnes sous la perle de la St-Joe au 1000, 387-9295

368 Espace de manufacture à louer

ATELIER: métal ou ébéniste, 3000' idéal, meublé, entrée, 360-2171

369 Locaux commerciaux ou industriels à louer

LA CLUZAS (FRANCE) à louer ou vendre, 200, pour 5 personnes sous la perle de la St-Joe au 1000, 387-9295

381 Bureaux à louer

MONT TREMBLANT, foyer, étage, semaine, mai, juin, sept. 229-9169

381 Bureaux à louer

ST-ADOLPHE D'HOWARD: bord lac Lacroix, chalets, joliment décorés, foyer, location semaine, mois, saison. 1-819-227-330, 488-2246

381 Bureaux à louer

ST-DONAT, lac Archambault, bord de lac, privé, moderne, 11,500 par mois, 626-1017, 382-1000

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

VAL DAVID, chalet neuf à louer saison été, vue magnifique, comprenant piscine et tennis. Soir: 1-819-322-2328

361 Hôtel - Villégiatures

LA CLUZAS (FRANCE) à louer ou vendre, 200, pour 5 personnes sous la perle de la St-Joe au 1000, 387-9295

368 Espace de manufacture à louer

ATELIER: métal ou ébéniste, 3000' idéal, meublé, entrée, 360-2171

369 Locaux commerciaux ou industriels à louer

LA CLUZAS (FRANCE) à louer ou vendre, 200, pour 5 personnes sous la perle de la St-Joe au 1000, 387-9295

381 Bureaux à louer

MONT TREMBLANT, foyer, étage, semaine, mai, juin, sept. 229-9169

381 Bureaux à louer

ST-ADOLPHE D'HOWARD: bord lac Lacroix, chalets, joliment décorés, foyer, location semaine, mois, saison. 1-819-227-330, 488-2246

381 Bureaux à louer

ST-DONAT, lac Archambault, bord de lac, privé, moderne, 11,500 par mois, 626-1017, 382-1000

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

MONT TREMBLANT, foyer, étage, semaine, mai, juin, sept. 229-9169

381 Bureaux à louer

ST-ADOLPHE D'HOWARD: bord lac Lacroix, chalets, joliment décorés, foyer, location semaine, mois, saison. 1-819-227-330, 488-2246

381 Bureaux à louer

ST-DONAT, lac Archambault, bord de lac, privé, moderne, 11,500 par mois, 626-1017, 382-1000

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

VAL DAVID, chalet neuf à louer saison été, vue magnifique, comprenant piscine et tennis. Soir: 1-819-322-2328

361 Hôtel - Villégiatures

LA CLUZAS (FRANCE) à louer ou vendre, 200, pour 5 personnes sous la perle de la St-Joe au 1000, 387-9295

368 Espace de manufacture à louer

ATELIER: métal ou ébéniste, 3000' idéal, meublé, entrée, 360-2171

369 Locaux commerciaux ou industriels à louer

LA CLUZAS (FRANCE) à louer ou vendre, 200, pour 5 personnes sous la perle de la St-Joe au 1000, 387-9295

381 Bureaux à louer

MONT TREMBLANT, foyer, étage, semaine, mai, juin, sept. 229-9169

381 Bureaux à louer

ST-ADOLPHE D'HOWARD: bord lac Lacroix, chalets, joliment décorés, foyer, location semaine, mois, saison. 1-819-227-330, 488-2246

381 Bureaux à louer

ST-DONAT, lac Archambault, bord de lac, privé, moderne, 11,500 par mois, 626-1017, 382-1000

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

VAL DAVID, chalet neuf à louer saison été, vue magnifique, comprenant piscine et tennis. Soir: 1-819-322-2328

361 Hôtel - Villégiatures

LA CLUZAS (FRANCE) à louer ou vendre, 200, pour 5 personnes sous la perle de la St-Joe au 1000, 387-9295

368 Espace de manufacture à louer

ATELIER: métal ou ébéniste, 3000' idéal, meublé, entrée, 360-2171

369 Locaux commerciaux ou industriels à louer

LA CLUZAS (FRANCE) à louer ou vendre, 200, pour 5 personnes sous la perle de la St-Joe au 1000, 387-9295

381 Bureaux à louer

MONT TREMBLANT, foyer, étage, semaine, mai, juin, sept. 229-9169

381 Bureaux à louer

ST-ADOLPHE D'HOWARD: bord lac Lacroix, chalets, joliment décorés, foyer, location semaine, mois, saison. 1-819-227-330, 488-2246

381 Bureaux à louer

ST-DONAT, lac Archambault, bord de lac, privé, moderne, 11,500 par mois, 626-1017, 382-1000

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

381 Bureaux à louer

ST-AGATHE, chalets, beaux sites, plage, foyer, week-end, semaine, mois, saison. Aérés 5h, 1-819-226-3370

555 Matériaux de construction

VIEILLES briques de démolition, bois de grange, 583-6722, 642-5236

557 Effets, bureaux, magasins, restaurants

A VENDRE ou à louer, caisses enregistreuse usagées, de tous modèles, aussi 2 caisses électroniques usagées. 327-2000

557 Effets, bureaux, magasins, restaurants

ATOMIK AQUELLEMENT de bureau, 2000, équipement de bureau, caisses, classeurs, armoires, coffres-forts neufs et usagés. 615-6113

557 Effets, bureaux, magasins, restaurants

BAR-CRÈME GLACES Machines "Sweden", la crème glacée malle plus douce. Équipement complet pour sucreries, pâtisseries. Termes, 488-2567

557 Effets, bureaux, magasins, restaurants

BAR-LAITI machine crème malle Collette, Stealing, slush machine, pop corn, 331-3650

557 Effets, bureaux, magasins, restaurants

CHAMBRES FROIDES Prix de gros, directement du fabricant, aluminium facilement démontable, grandeur quel que soit le modèle. Pour renseignements, Strydom Inc. 514-331-7222

557 Effets, bureaux, magasins, restaurants

DACTYLO: Vente, location, IBM, Olivetti. Équipement de bureau, 724-8622, 622-6046, 274-5121

557 Effets, bureaux, magasins, restaurants

EQUIPEMENT d'épicerie, bouche et dépanneur, compo, réfrigérateurs, neufs et usagés. 530-1111

557 Effets, bureaux, magasins, restaurants

MACHINE crème glacée malle, moule Electro-Freeze, 3 mois d'usage, \$3,700. 666-9835

557 Effets, bureaux, magasins, restaurants

OMEGA Caisse Enregistreuse, 289 rue Dunbar, tel. 729-2481, location caisses enregistreuse pour tous genres de commerces, au mois ou à l'année, 729-2481

557 Effets, bureaux, magasins, restaurants

REDUISEZ VOS FRAIS DE TELEPHONE. Ne vous inquiétez pas de vos installations des loueurs de sécurité électroniques pour les téléphones. Arrêtez l'usage illégal de 0-1-11 dans les industries, les bureaux, les magasins, etc. Pour renseignements, "Phone-Sentry", 477-0262

557 Effets, bureaux, magasins, restaurants

REFRIGERATEUR Tyler tout vitre 12 porte condition, 407-9143

557 Effets, bureaux, magasins, restaurants

## Nouvel attentat terroriste

NAPLES (AFP et Reuter) — Les Brigades rouges ont revendiqué l'attentat qui a coûté la vie, hier à Naples, au conseiller au budget du gouvernement régional de Compagnie, le démocrate-chrétien Pino Amato, 49 ans, qui devient ainsi la 20e victime du terrorisme depuis le début de l'année en Italie.

Quatre personnes, trois hommes et une femme, que la police soupçonne d'être les agresseurs d'Amato, ont été arrêtées peu après à Naples au terme d'une fusillade qui n'a pas fait de victimes. Les suspects se réclament des Brigades rouges et revendiquent le statut de prisonniers politiques.

## Sadate frappe d'interdiction même les confréries islamiques

d'après AFP et UPI

Le président Anouar Sadate a ordonné hier l'interdiction absolue des manifestations non autorisées, des activités religieuses et politiques à l'intérieur des écoles et l'usage des endroits normalement voués au culte pour des fins politiques. Le chef de l'Etat a précisé que sa décision d'interdire les groupements religieux non autorisés officiellement concernait également les confréries islamiques.

Le président Sadate qui présidait la première réunion «radiotélévisée» de son nouveau cabinet de vingt-six membres formé

la semaine dernière à sa demande, a réaffirmé qu'il interdisait toute activité politique dans les universités et a critiqué le dirigeant suprême des confréries islamiques que ses partisans appellent «émir» et qui est considéré par eux comme le «maître sur terre après Dieu». Il a qualifié de «farce» les pouvoirs attribués par les intégristes à l'émir.

C'est la première fois que le chef d'Etat s'attaque directement au puissant mouvement intégriste dans les 12 universités et instituts égyptiens. Ce mouvement a vu le jour sur les campus peu après l'accession du prési-

dent Sadate au pouvoir et la libération, au début des années 70, de quelques milliers de «frères musulmans» détenus sous Nasser.

Les «confréries islamiques» s'inspirent des préceptes des «frères musulmans» et sont considérées comme le fer de lance de cette organisation clandestine qui a sensiblement renforcé ses assises au cours des dernières années. Leur influence est considérable parmi les 450.000 étudiants universitaires et elles ont réussi dans plusieurs facultés à remporter les élections étudiantes et à imposer leurs points de vues. Le président Sadate a

menacé d'exclure de l'université tout étudiant fanatique musulman ou chrétien qui aurait des activités politiques.

Les «confréries» s'opposent à la politique de paix du président Sadate avec Israël et critiquent violemment le chef de l'Etat pour avoir normalisé les relations de l'Egypte avec l'Etat hébreu et pour avoir accordé l'asile politique à l'ex-chah d'Iran. Ces groupes ont organisé plusieurs réunions publiques pour protester contre le régime et ont commencé ces dernières semaines à tenir des congrès généraux et à distribuer ouvertement des communiqués.

### SOIRÉE DU RÉFÉRENDUM À RADIODUTUEL

## LE CHOIX DU QUÉBEC

### LA RÉACTION DU CANADA

### L'OPINION INTERNATIONALE

De Halifax à Vancouver, à Paris — Londres — Washington — New York, plus de 50 journalistes, correspondants et spécialistes pour vous apporter l'information la plus complète et la plus précise.

**La soirée du référendum à partir de 19h00**

**Lendemain du référendum de 7h00 à 8h30**

sur les ondes de RADIODUTUEL

**CJMS**  
1280 MONTREAL

**CJRP** 1060 QUÉBEC **CJRC** 115 OTTAWA HULL **CJRS** 1510 SHELBROOKE **CJTR** 1140 TROIS RIVIÈRES

## PARTICIPEZ À NOTRE CONCOURS

### la presse

vous offre la chance d'assister à

### • l'Omnium Canadien

du 16 au 22 juin 1980  
au club de Golf ROYAL Montréal  
à l'Île Bizard

#### La Presse vous offre

- 40 paires de billets
- 2 billets hebdomadaires

#### C'est facile

- Vous n'avez qu'à inscrire dans l'espace prévu sur le coupon, le nom du golfeur qui apparaît sur la photo
- Inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone sur le coupon et nous le retourner à l'adresse indiquée



Cet excellent golfeur a mérité le surnom «d'éternel second» sur le circuit de la PGA. En effet, en 1979, après avoir remporté l'Omnium de Tucson, il a terminé au deuxième rang à l'Omnium Canadien, à l'Omnium Western, au tournoi de la PGA et à celui de Pleasant Valley. Il a terminé la saison en cinquième place sur la liste des boursiers, grâce à des gains de \$236,769. Qui est-il?

Coupon réponse  
OMNIUM CANADIEN  
La Presse  
7, rue St-Jacques  
Montréal H2Y 1K9

RÉPONSE:

NOM ..... APP.....  
ADRESSE ..... CODE.....  
VILLE.....  
TÉLÉPHONE.....

Organisé par  
l'Association Royale  
de Golf du Canada



Omnium Canadien



Essayez la nouvelle Export "A" Medium dès aujourd'hui. Vous découvrirez avec plaisir que c'est une cigarette moins rugueuse qui vous procure toute la satisfaction que vous attendez d'une Export "A". Faite d'un savoureux mélange de tabacs de Virginie, la cigarette Export "A" Medium vous satisfera pleinement: elle n'est pas rugueuse mais elle est toute là!

# La nouvelle EXPORT "A" MEDIUM.

## Pas rugueuse. Pleine satisfaction.

FORMATS RÉGULIER ET KING SIZE

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler. Régulier "Goudron" 14 mg, Nicotine 1.0 mg; King Size "Goudron" 15 mg, Nicotine 1.0 mg.